



ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ

2009 - 2014

Επιτροπή Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων

2013/2109(INL)

23.12.2013

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ

1 - 150

Σχέδιο έκθεσης
Sarah Ludford
(PE522.805v02-00)

με συστάσεις προς την Επιτροπή για την αναθεώρηση του ευρωπαϊκού
εντάλματος σύλληψης
(2013/2109(INL))

AM\1014297EL.doc

PE524.766v02-00

EL

Ενωμένη στην πολυμορφία

EL

AM_Com_NonLegReport

Τροπολογία 1
Cornelis de Jong

Πρόταση ψηφίσματος
Αιτιολογική αναφορά 1 α (νέα)

Πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

*- έχοντας υπόψη τα άρθρα 3 και 6 της
Συνθήκης για τη λειτουργία της
Ευρωπαϊκής Ένωσης, την Ευρωπαϊκή
Σύμβαση των Δικαιωμάτων του
Ανθρώπου και τον Χάρτη των
Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της
Ευρωπαϊκής Ένωσης,*

Or. en

Τροπολογία 2
Judith Sargentini

Πρόταση ψηφίσματος
Αιτιολογική αναφορά 1 α (νέα)

Πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

*- έχοντας υπόψη τα άρθρα 2, 6 και 7 της
Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση και
τον Χάρτη των Θεμελιωδών
Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης,*

Or. en

Τροπολογία 3
Sarah Ludford

Πρόταση ψηφίσματος
Αιτιολογική αναφορά 1 α (νέα)

Πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

- έχοντας υπόψη τα άρθρα 2, 6 και 7 της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση και τον Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Or. en

Τροπολογία 4
Birgit Sippel, Carmen Romero López

Πρόταση ψηφίσματος
Αιτιολογική αναφορά 1 α (νέα)

Πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

- έχοντας υπόψη τα άρθρα 2, 6 και 7 της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση και τον Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Or. en

Τροπολογία 5
Salvatore Iacolino

Πρόταση ψηφίσματος
Αιτιολογική αναφορά 5 α (νέα)

Πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

- έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 23ης Οκτωβρίου 2013 σχετικά με το οργανωμένο έγκλημα, τη διαφθορά και τη νομιμοποίηση εσόδων από εγκληματικές δραστηριότητες: συστάσεις για δράσεις και πρωτοβουλίες που πρέπει να αναληφθούν (τελική έκθεση) (2013/2107(INI)),

Or. it

Τροπολογία 6
Sarah Ludford

Πρόταση ψηφίσματος
Αιτιολογική αναφορά 6 α (νέα)

Πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

**- έχοντας υπόψη την πρόταση
κανονισμού του Ευρωπαϊκού
Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη
θέσπιση, κατά την περίοδο 2014-2020,
του προγράμματος «Δικαιοσύνη»
(COM(2011)0759 – C7-0439/2011 –
2011/0369(COD)),**

Or. en

Τροπολογία 7
Sarah Ludford

Πρόταση ψηφίσματος
Αιτιολογική αναφορά 6 β (νέα)

Πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

**- έχοντας υπόψη την ανακοίνωση της
Επιτροπής της 13ης Σεπτεμβρίου 2011 με
τίτλο «Εμπιστοσύνη στην πανευρωπαϊκή
δικαιοσύνη - Μια νέα διάσταση στην
ευρωπαϊκή δικαστική κατάρτιση»,
COM(2011)551 τελικό,**

Or. en

Τροπολογία 8
Sarah Ludford

Πρόταση ψηφίσματος
Αιτιολογική αναφορά 6 γ (νέα)

Πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

- έχοντας υπόψη το ψήφισμά του σχετικά με τις συνθήκες κράτησης στην ΕΕ (2011/2897(RSP)),

Or. en

Τροπολογία 9
Sarah Ludford

Πρόταση ψηφίσματος
Αιτιολογική αναφορά 6 δ (νέα)

Πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

- έχοντας υπόψη την έκθεσή του που περιέχει σύσταση προς το Συμβούλιο σχετικά με τα δικαιώματα των κρατουμένων στην Ευρωπαϊκή Ένωση (2003/2188(INI)),

Or. en

Τροπολογία 10
Birgit Sippel, Carmen Romero López

Πρόταση ψηφίσματος
Αιτιολογική αναφορά 9 α (νέα)

Πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

- έχοντας υπόψη το ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 15ης Δεκεμβρίου 2011 σχετικά με τις συνθήκες κράτησης στην ΕΕ (2011/2897(RSP)),

Or. en

Τροπολογία 11
Judith Sargentini

**Πρόταση ψηφίσματος
Αιτιολογική σκέψη Α**

Πρόταση ψηφίσματος

Α. λαμβάνοντας υπόψη ότι η απόφαση-πλαίσιο 2002/584/ΔΕΥ **αποτελεί τον ακρογωνιαίο λίθο** της αμοιβαίας αναγνώρισης **και ότι συνέβαλε επιτυχώς στην** επίσπευση της παράδοσης προσώπων σε σύγκριση με τις **παραδοσιακές** διαδικασίες έκδοσης των κρατών μελών·

Τροπολογία

Α. λαμβάνοντας υπόψη ότι η απόφαση-πλαίσιο 2002/584/ΔΕΥ **αποτελεί το πρώτο και πλέον γνωστό μέτρο που εφαρμόζει την αρχή** της αμοιβαίας αναγνώρισης των **δικαστικών αποφάσεων σε ποινικές υποθέσεις (σήμερα ορίζεται στο άρθρο 82 της ΣΛΕΕ)**· λαμβάνοντας υπόψη ότι από τα **στατιστικά στοιχεία της Επιτροπής (COM (2011) 0175) επιβεβαιώνεται ότι η εφαρμογή των διαδικασιών παράδοσης σύμφωνα με την απόφαση-πλαίσιο 2002/584/ΔΕΥ οδήγησε σε δραστηκή** επίσπευση της παράδοσης προσώπων σε σύγκριση με τις διαδικασίες έκδοσης των κρατών μελών, **τόσο σε υποθέσεις στις οποίες οι καταζητούμενοι συγκατατίθενται στην παράδοσή τους όσο και σε υποθέσεις που δεν συγκατατίθενται**·

Or. en

**Τροπολογία 12
Andreas Mölzer**

**Πρόταση ψηφίσματος
Αιτιολογική σκέψη Α**

Πρόταση ψηφίσματος

Α. λαμβάνοντας υπόψη ότι η απόφαση-πλαίσιο 2002/584/ΔΕΥ αποτελεί τον ακρογωνιαίο λίθο της αμοιβαίας αναγνώρισης και ότι **συνέβαλε επιτυχώς στην** επίσπευση της παράδοσης προσώπων σε σύγκριση με τις παραδοσιακές διαδικασίες έκδοσης των κρατών μελών·

Τροπολογία

Α. λαμβάνοντας υπόψη ότι η απόφαση-πλαίσιο 2002/584/ΔΕΥ αποτελεί τον ακρογωνιαίο λίθο της αμοιβαίας αναγνώρισης και ότι **στόχος της είναι η** επίσπευση της παράδοσης προσώπων σε σύγκριση με τις παραδοσιακές διαδικασίες έκδοσης των κρατών μελών·

Or. de

Τροπολογία 13
Timothy Kirkhope
εξ ονόματος της Ομάδας ECR

Πρόταση ψηφίσματος
Αιτιολογική σκέψη Α

Πρόταση ψηφίσματος

Α. λαμβάνοντας υπόψη ότι η **απόφαση-πλαίσιο 2002/584/ΔΕΥ αποτελεί τον ακρογωνιαίο λίθο της αμοιβαίας αναγνώρισης και ότι** συνέβαλε επιτυχώς στην **επίσπευση της παράδοσης προσώπων σε σύγκριση με τις παραδοσιακές διαδικασίες έκδοσης των κρατών μελών·**

Τροπολογία

Α. λαμβάνοντας υπόψη ότι η **έγκριση της απόφασης-πλαισίου 2002/584/ΔΕΥ είχε ως στόχο να καταστήσει ταχύτερη και ευκολότερη την έκδοση προσώπων σε όλες τις χώρες της ΕΕ σε σύγκριση με τις παραδοσιακές διαδικασίες έκδοσης, δημιουργώντας ένα σύστημα βασιζόμενο στις δικαστικές αρχές· η απόφαση-πλαίσιο, ως επί το πλείστον, συνέβαλε επιτυχώς στην επίτευξη του στόχου αυτού και πλέον αποτελεί τον ακρογωνιαίο λίθο της αμοιβαίας αναγνώρισης·**

Or. en

Τροπολογία 14
Birgit Sippel, Carmen Romero López

Πρόταση ψηφίσματος
Αιτιολογική σκέψη Α

Πρόταση ψηφίσματος

Α. λαμβάνοντας υπόψη ότι η απόφαση-πλαίσιο 2002/584/ΔΕΥ αποτελεί τον ακρογωνιαίο λίθο της αμοιβαίας αναγνώρισης και ότι συνέβαλε επιτυχώς στην **επίσπευση της παράδοσης προσώπων σε σύγκριση με τις παραδοσιακές διαδικασίες έκδοσης των κρατών μελών·**

Τροπολογία

Α. λαμβάνοντας υπόψη ότι η **Ευρωπαϊκή Ένωση έχει η ίδια αναλάβει την αποστολή να αναπτύξει έναν χώρο ελευθερίας, ασφάλειας και δικαιοσύνης και ότι, σύμφωνα με το άρθρο 6 της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση, σέβεται τα ανθρώπινα δικαιώματα και τις θεμελιώδεις ελευθερίες, αναλαμβάνοντας θετικές υποχρεώσεις στις οποίες οφείλει να ανταποκριθεί προκειμένου να τηρήσει τη δέσμευσή της αυτή, και λαμβάνοντας υπόψη ότι η απόφαση-πλαίσιο**

2002/584/ΔΕΥ αποτελεί τον ακρογωνιαίο λίθο της αμοιβαίας αναγνώρισης και ότι συνέβαλε επιτυχώς στην επίσπευση της παράδοσης προσώπων σε σύγκριση με τις παραδοσιακές διαδικασίες έκδοσης των κρατών μελών·

Or. en

Τροπολογία 15
Kinga Gál

Πρόταση ψηφίσματος
Αιτιολογική σκέψη Α α (νέα)

Πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

Αα. λαμβάνοντας υπόψη ότι όλα τα υφιστάμενα νομικά μέσα αμοιβαίας αναγνώρισης στον τομέα της ποινικής δικαιοσύνης αλληλοσυμπληρώνονται και, ως εκ τούτου, θα πρέπει να χρησιμοποιείται το νομικό μέσο το οποίο μπορεί να αποφέρει τα βέλτιστα αποτελέσματα· λαμβάνοντας επίσης υπόψη ότι τόσο οι αρχές έκδοσης όσο και οι αρχές εκτέλεσης έχουν την υποχρέωση να συνεργάζονται και να επιδιώκουν τη βέλτιστη δυνατή επίλυση κάθε υπόθεσης·

Or. en

Τροπολογία 16
Timothy Kirkhope
εξ ονόματος της Ομάδας ECR

Πρόταση ψηφίσματος
Αιτιολογική σκέψη Α α (νέα)

Πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

Αα. λαμβάνοντας υπόψη ότι η θέσπιση του συστήματος ευρωπαϊκού εντάλματος σύλληψης είχε ως στόχο να καταστήσει

*ταχύτερη και ευκολότερη την έκδοση
προσώπων σε όλες τις χώρες της ΕΕ και
ότι, ως επί το πλείστον, υπήρξε επιτυχής
ως προς την επίτευξη του στόχου αυτού·*

Or. en

Τροπολογία 17
Sarah Ludford

Πρόταση ψηφίσματος
Αιτιολογική σκέψη Α α (νέα)

Πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

*Αα. λαμβάνοντας υπόψη ότι η αρχή της
αμοιβαίας αναγνώρισης, προκειμένου να
είναι αποτελεσματική, πρέπει να
θεμελιώνεται στην αμοιβαία
εμπιστοσύνη, η οποία μπορεί να
επιτευχθεί μόνο εάν διασφαλίζεται ο
σεβασμός των θεμελιωδών δικαιωμάτων
των υπόπτων και των κατηγορουμένων
και των δικονομικών δικαιωμάτων στο
πλαίσιο των ποινικών διαδικασιών σε
ολόκληρο τον χώρο ελευθερίας,
ασφάλειας και δικαιοσύνης της ΕΕ·
λαμβάνοντας υπόψη ότι η αμοιβαία
εμπιστοσύνη ενισχύεται μέσω της
κατάρτισης, της συνεργασίας και του
διαλόγου μεταξύ των δικαστικών αρχών
και των επαγγελματιών του νομικού
κλάδου δημιουργώντας μια γνήσια
ευρωπαϊκή δικαστική νοοτροπία·*

Or. en

Τροπολογία 18
Judith Sargentini

Πρόταση ψηφίσματος
Αιτιολογική σκέψη Β

Πρόταση ψηφίσματος

Β. λαμβάνοντας ωστόσο υπόψη ότι κατά την υλοποίηση της απόφασης ανέκυψαν προβλήματα τα οποία, είτε έχουν σχέση με την απόφαση-πλαίσιο 2002/584/ΔΕΥ και οφείλονται **σε μεγάλο βαθμό** στην ανεπαρκή της εφαρμογή, είτε συνδέονται με το σύνολο των νομικών μέσων αμοιβαίας αναγνώρισης και την ελλιπή και μη ισορροπημένη ανάπτυξη του τομέα της ποινικής δικαιοσύνης της Ένωσης·

Τροπολογία

Β. λαμβάνοντας ωστόσο υπόψη ότι κατά την υλοποίηση της απόφασης ανέκυψαν προβλήματα τα οποία, είτε έχουν σχέση με την απόφαση-πλαίσιο 2002/584/ΔΕΥ και οφείλονται στην ανεπαρκή της εφαρμογή **και κατάρτιση**, είτε συνδέονται με το σύνολο των νομικών μέσων αμοιβαίας αναγνώρισης και την ελλιπή και μη ισορροπημένη ανάπτυξη του τομέα της ποινικής δικαιοσύνης της Ένωσης·

Or. en

Τροπολογία 19 **Cornelis de Jong**

Πρόταση ψηφίσματος **Αιτιολογική σκέψη Β**

Πρόταση ψηφίσματος

Β. λαμβάνοντας ωστόσο υπόψη ότι **κατά την υλοποίηση της απόφασης** ανέκυψαν προβλήματα τα οποία, είτε έχουν σχέση με την απόφαση-πλαίσιο 2002/584/ΔΕΥ και οφείλονται **σε μεγάλο βαθμό** στην ανεπαρκή της εφαρμογή, είτε συνδέονται με το σύνολο των νομικών μέσων αμοιβαίας αναγνώρισης και την ελλιπή και μη ισορροπημένη ανάπτυξη του τομέα της ποινικής δικαιοσύνης της Ένωσης·

Τροπολογία

Β. λαμβάνοντας ωστόσο υπόψη ότι ανέκυψαν προβλήματα τα οποία, είτε έχουν σχέση με την απόφαση-πλαίσιο 2002/584/ΔΕΥ και οφείλονται **στην έλλειψη σαφώς προσδιορισμένων διασφαλίσεων των θεμελιωδών ανθρωπίνων δικαιωμάτων ή** στην ανεπαρκή της εφαρμογή, είτε συνδέονται με το σύνολο των νομικών μέσων αμοιβαίας αναγνώρισης και την ελλιπή και μη ισορροπημένη ανάπτυξη του τομέα της ποινικής δικαιοσύνης της Ένωσης·

Or. en

Τροπολογία 20 **Andreas Mölzer**

Πρόταση ψηφίσματος **Αιτιολογική σκέψη Β**

Πρόταση ψηφίσματος

Β. λαμβάνοντας ωστόσο υπόψη ότι κατά την υλοποίηση της απόφασης ανέκυψαν προβλήματα **τα οποία, είτε έχουν σχέση με την απόφαση-πλαίσιο 2002/584/ΔΕΥ και οφείλονται σε μεγάλο βαθμό στην ανεπαρκή της εφαρμογή, είτε συνδέονται με το σύνολο των νομικών μέσων αμοιβαίας αναγνώρισης και την ελλιπή και μη ισορροπημένη ανάπτυξη του τομέα της ποινικής δικαιοσύνης της Ένωσης**.

Τροπολογία

Β. λαμβάνοντας ωστόσο υπόψη ότι κατά την υλοποίηση της απόφασης ανέκυψαν προβλήματα, **κάποια εκ των οποίων** έχουν σχέση με την απόφαση-πλαίσιο 2002/584/ΔΕΥ.

Or. de

Τροπολογία 21

Timothy Kirkhope

εξ ονόματος της Ομάδας ECR

Πρόταση ψηφίσματος

Αιτιολογική σκέψη Β

Πρόταση ψηφίσματος

Β. λαμβάνοντας ωστόσο υπόψη ότι κατά την υλοποίηση της απόφασης ανέκυψαν προβλήματα τα οποία, **είτε έχουν σχέση με την απόφαση-πλαίσιο 2002/584/ΔΕΥ και οφείλονται σε μεγάλο βαθμό στην ανεπαρκή της εφαρμογή, είτε συνδέονται με το σύνολο των νομικών μέσων αμοιβαίας αναγνώρισης και την ελλιπή και μη ισορροπημένη ανάπτυξη του τομέα της ποινικής δικαιοσύνης της Ένωσης**.

Τροπολογία

Β. λαμβάνοντας ωστόσο υπόψη ότι κατά την υλοποίηση της απόφασης ανέκυψαν προβλήματα τα οποία οφείλονται σε μεγάλο βαθμό στη **μη ενιαία εφαρμογή της και στην έλλειψη αναλογικότητας όσον αφορά την ισχύ της**.

Or. en

Τροπολογία 22

Sarah Ludford

**Πρόταση ψηφίσματος
Αιτιολογική σκέψη Β**

Πρόταση ψηφίσματος

Β. λαμβάνοντας ωστόσο υπόψη ότι κατά την υλοποίηση της απόφασης ανέκυψαν προβλήματα τα οποία, είτε έχουν σχέση με την απόφαση-πλαίσιο 2002/584/ΔΕΥ και οφείλονται **σε μεγάλο βαθμό στην ανεπαρκή της** εφαρμογή, είτε συνδέονται με το σύνολο των νομικών μέσων αμοιβαίας αναγνώρισης και την ελλιπή και μη ισορροπημένη ανάπτυξη του τομέα της ποινικής δικαιοσύνης της Ένωσης·

Τροπολογία

Β. λαμβάνοντας ωστόσο υπόψη ότι κατά την υλοποίηση της απόφασης ανέκυψαν προβλήματα τα οποία, είτε έχουν σχέση με την απόφαση-πλαίσιο 2002/584/ΔΕΥ και οφείλονται **σε κενά της απόφασης-πλαισίου και στην ελλιπή και μη ενιαία** εφαρμογή **της**, είτε συνδέονται με το σύνολο των νομικών μέσων αμοιβαίας αναγνώρισης και την ελλιπή και μη ισορροπημένη ανάπτυξη του τομέα της ποινικής δικαιοσύνης της Ένωσης·

Or. en

**Τροπολογία 23
Salvatore Iacolino**

**Πρόταση ψηφίσματος
Αιτιολογική σκέψη Β α (νέα)**

Πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

Βα. λαμβάνοντας υπόψη ότι ο σαφής προσδιορισμός και η ορθή λειτουργία των μέσων αμοιβαίας αναγνώρισης των δικαστικών μέτρων είναι σημαντικά για τις έρευνες των εθνικών αρχών δίωξης που αποσκοπούν στην καταπολέμηση σοβαρών διεθνικών αδικημάτων και ότι τα εν λόγω μέσα θα είναι επίσης θεμελιώδους σημασίας για την έρευνα της Ευρωπαϊκής Εισαγγελίας·

Or. it

**Τροπολογία 24
Salvatore Iacolino**

**Πρόταση ψηφίσματος
Αιτιολογική σκέψη Β β (νέα)**

Πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

Ββ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η ειδική επιτροπή για το οργανωμένο έγκλημα, τη διαφθορά και τη νομιμοποίηση εσόδων από εγκλήματα (CRIM) έχει επισημάνει στο τελικό της ψήφισμα την ανάγκη να διασφαλιστεί η ταχεία και αμοιβαία αναγνώριση, με πλήρη σεβασμό στην αρχή της αναλογικότητας, σε όλα τα δικαστικά μέτρα, με ιδιαίτερη αναφορά στις ποινικές αποφάσεις, στις αποφάσεις δήμευσης και στα ευρωπαϊκά εντάλματα σύλληψης·

Or. it

**Τροπολογία 25
Judith Sargentini**

**Πρόταση ψηφίσματος
Αιτιολογική σκέψη Γ – σημείο i**

Πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

i) την απουσία, στην απόφαση-πλαίσιο 2002/584/ΔΕΥ και σε άλλα νομικά μέσα αμοιβαίας αναγνώρισης, ενός ρητού λόγου άρνησης εκτέλεσης του εντάλματος εξαιτίας της παραβίασης ή του κινδύνου παραβίασης των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, με αποτέλεσμα η μεταφορά της απόφασης και οι συνακόλουθες πρακτικές να **εμφανίζουν διαφορές** μεταξύ των κρατών μελών·

i) την απουσία, στην απόφαση-πλαίσιο 2002/584/ΔΕΥ και σε άλλα νομικά μέσα αμοιβαίας αναγνώρισης, ενός ρητού λόγου άρνησης εκτέλεσης του εντάλματος εξαιτίας της παραβίασης ή του κινδύνου παραβίασης των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, με αποτέλεσμα η μεταφορά της απόφασης και οι συνακόλουθες πρακτικές να **διαφέρουν** μεταξύ των κρατών μελών·

Or. en

**Τροπολογία 26
Judith Sargentini**

Πρόταση ψηφίσματος
Αιτιολογική σκέψη Γ – σημείο ii

Πρόταση ψηφίσματος

ii) την απουσία μιας διάταξης στην απόφαση-πλαίσιο 2002/584/ΔΕΥ και σε άλλα νομικά μέσα αμοιβαίας αναγνώρισης σχετικά με το δικαίωμα πραγματικής προσφυγής το οποίο επαφίεται στην εθνική νομοθεσία, με αποτέλεσμα να επικρατεί αβεβαιότητα και να υιοθετούνται διαφορετικές πρακτικές από τα κράτη μέλη·

Τροπολογία

ii) την απουσία μιας διάταξης στην απόφαση-πλαίσιο 2002/584/ΔΕΥ και σε άλλα νομικά μέσα αμοιβαίας αναγνώρισης σχετικά με το δικαίωμα πραγματικής προσφυγής **που προβλέπεται στο άρθρο 47 του Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης**, το οποίο επαφίεται στην εθνική νομοθεσία, με αποτέλεσμα να επικρατεί αβεβαιότητα και να υιοθετούνται διαφορετικές πρακτικές από τα κράτη μέλη·

Or. en

Τροπολογία 27
Kinga Gál

Πρόταση ψηφίσματος
Αιτιολογική σκέψη Γ – σημείο iii

Πρόταση ψηφίσματος

iii) την έλλειψη τακτικής αναθεώρησης των καταχωρίσεων του Συστήματος Πληροφοριών Σένγκεν (SIS) και της Ιντερπόλ, την έλλειψη αυτόματης σύνδεσης μεταξύ της άρσης ενός ευρωπαϊκού εντάλματος σύλληψης και της διαγραφής αυτών των καταχωρίσεων, καθώς επίσης και την αβεβαιότητα σχετικά με την επίπτωση μιας άρνησης εκτέλεσης ενός ευρωπαϊκού εντάλματος σύλληψης τόσο για τη συνέχιση της ισχύος του ευρωπαϊκού εντάλματος σύλληψης όσο και για τις συνδεόμενες με αυτό καταχωρίσεις·

Τροπολογία

iii) την έλλειψη τακτικής αναθεώρησης των καταχωρίσεων του Συστήματος Πληροφοριών Σένγκεν (SIS) και της Ιντερπόλ, την έλλειψη αυτόματης σύνδεσης μεταξύ της άρσης ενός ευρωπαϊκού εντάλματος σύλληψης και της διαγραφής αυτών των καταχωρίσεων, καθώς επίσης και την αβεβαιότητα σχετικά με την επίπτωση μιας άρνησης εκτέλεσης ενός ευρωπαϊκού εντάλματος σύλληψης τόσο για τη συνέχιση της ισχύος του ευρωπαϊκού εντάλματος σύλληψης όσο και για τις συνδεόμενες με αυτό καταχωρίσεις, **με αποτέλεσμα τα πρόσωπα για τα οποία έχει εκδοθεί ευρωπαϊκό ένταλμα σύλληψης που δεν εκτελέστηκε λόγω άρνησης εκτέλεσης να μην μπορούν να κυκλοφορούν ελεύθερα εντός του χώρου ελευθερίας, ασφάλειας και δικαιοσύνης**

Τροπολογία 28
Judith Sargentini

Πρόταση ψηφίσματος
Αιτιολογική σκέψη Γ – σημείο iii

Πρόταση ψηφίσματος

iii) την έλλειψη τακτικής αναθεώρησης των καταχωρίσεων του Συστήματος Πληροφοριών Σένγκεν (SIS) **και** της Ιντερπόλ, την έλλειψη αυτόματης σύνδεσης μεταξύ της άρσης ενός ευρωπαϊκού εντάλματος σύλληψης και της διαγραφής αυτών των καταχωρίσεων, καθώς επίσης και την αβεβαιότητα σχετικά με την επίπτωση μιας άρνησης εκτέλεσης ενός ευρωπαϊκού εντάλματος σύλληψης τόσο για τη συνέχιση της ισχύος του ευρωπαϊκού εντάλματος σύλληψης όσο και για τις συνδεόμενες με αυτό καταχωρίσεις·

Τροπολογία

iii) την έλλειψη τακτικής αναθεώρησης των καταχωρίσεων του Συστήματος Πληροφοριών Σένγκεν (SIS), της Ιντερπόλ **και της Ευρωπόλ**, την έλλειψη αυτόματης σύνδεσης μεταξύ της άρσης ενός ευρωπαϊκού εντάλματος σύλληψης και της διαγραφής αυτών των καταχωρίσεων, καθώς επίσης και την αβεβαιότητα σχετικά με την επίπτωση μιας άρνησης εκτέλεσης ενός ευρωπαϊκού εντάλματος σύλληψης τόσο για τη συνέχιση της ισχύος του ευρωπαϊκού εντάλματος σύλληψης όσο και για τις συνδεόμενες με αυτό καταχωρίσεις, **με αποτέλεσμα τα πρόσωπα για τα οποία έχει εκδοθεί ευρωπαϊκό ένταλμα σύλληψης που δεν εκτελέστηκε λόγω άρνησης εκτέλεσης να μην μπορούν να κυκλοφορούν ελεύθερα εντός του χώρου ελευθερίας, ασφάλειας και δικαιοσύνης από φόβο μελλοντικής σύλληψης και παράδοσης·**

Τροπολογία 29
Cornelis de Jong

Πρόταση ψηφίσματος
Αιτιολογική σκέψη Γ – σημείο iii

Πρόταση ψηφίσματος

iii) την έλλειψη τακτικής αναθεώρησης των καταχωρίσεων του Συστήματος Πληροφοριών Σένγκεν (SIS) **και** της Ιντερπόλ, την έλλειψη αυτόματης σύνδεσης μεταξύ της άρσης ενός ευρωπαϊκού εντάλματος σύλληψης και της διαγραφής αυτών των καταχωρίσεων, καθώς επίσης και την αβεβαιότητα σχετικά με την επίπτωση μιας άρνησης εκτέλεσης ενός ευρωπαϊκού εντάλματος σύλληψης τόσο για τη συνέχιση της ισχύος του ευρωπαϊκού εντάλματος σύλληψης όσο και για τις συνδεδεμένες με αυτό καταχωρίσεις·

Τροπολογία

iii) την έλλειψη τακτικής αναθεώρησης των καταχωρίσεων του Συστήματος Πληροφοριών Σένγκεν (SIS), της Ιντερπόλ **και της Ευρωπόλ**, την έλλειψη αυτόματης σύνδεσης μεταξύ της άρσης ενός ευρωπαϊκού εντάλματος σύλληψης και της διαγραφής αυτών των καταχωρίσεων, καθώς επίσης και την αβεβαιότητα σχετικά με την επίπτωση μιας άρνησης εκτέλεσης ενός ευρωπαϊκού εντάλματος σύλληψης τόσο για τη συνέχιση της ισχύος του ευρωπαϊκού εντάλματος σύλληψης όσο και για τις συνδεδεμένες με αυτό καταχωρίσεις, **γεγονός που ενδέχεται να οδηγήσει σε πραγματικό περιορισμό του δικαιώματος των ατόμων των οποίων ζητούνταν η παράδοση να κυκλοφορούν και να διαμένουν ελεύθερα εντός της Ένωσης από φόβο μελλοντικής σύλληψης·**

Or. en

Τροπολογία 30 **Sarah Ludford**

Πρόταση ψηφίσματος **Αιτιολογική σκέψη Γ – σημείο iii**

Πρόταση ψηφίσματος

iii) την έλλειψη τακτικής αναθεώρησης των καταχωρίσεων του Συστήματος Πληροφοριών Σένγκεν (SIS) και της Ιντερπόλ, την έλλειψη αυτόματης σύνδεσης μεταξύ της άρσης ενός ευρωπαϊκού εντάλματος σύλληψης και της διαγραφής αυτών των καταχωρίσεων, καθώς επίσης και την αβεβαιότητα σχετικά με την επίπτωση μιας άρνησης εκτέλεσης ενός ευρωπαϊκού εντάλματος σύλληψης τόσο για τη συνέχιση της ισχύος του ευρωπαϊκού εντάλματος σύλληψης όσο και για τις συνδεδεμένες με αυτό καταχωρίσεις·

Τροπολογία

iii) την έλλειψη τακτικής αναθεώρησης των καταχωρίσεων του Συστήματος Πληροφοριών Σένγκεν (SIS **II**) και της Ιντερπόλ, την έλλειψη αυτόματης σύνδεσης μεταξύ της άρσης ενός ευρωπαϊκού εντάλματος σύλληψης και της διαγραφής αυτών των καταχωρίσεων, καθώς επίσης και την αβεβαιότητα σχετικά με την επίπτωση μιας άρνησης εκτέλεσης ενός ευρωπαϊκού εντάλματος σύλληψης τόσο για τη συνέχιση της ισχύος του ευρωπαϊκού εντάλματος σύλληψης όσο και για τις συνδεδεμένες με αυτό καταχωρίσεις,

με αποτέλεσμα πρόσωπα για τα οποία έχουν εκδοθεί ευρωπαϊκά εντάλματα σύλληψης να μην μπορούν να κυκλοφορούν ελεύθερα εντός του χώρου ελευθερίας, ασφάλειας και δικαιοσύνης χωρίς τον κίνδυνο μελλοντικής σύλληψης και παράδοσης·

Or. en

Τροπολογία 31
Birgit Sippel, Carmen Romero López

Πρόταση ψηφίσματος
Αιτιολογική σκέψη Γ – σημείο iii

Πρόταση ψηφίσματος

iii) την έλλειψη τακτικής αναθεώρησης των καταχωρίσεων του Συστήματος Πληροφοριών Σένγκεν (SIS) και της Ιντερπόλ, την έλλειψη αυτόματης σύνδεσης μεταξύ της άρσης ενός ευρωπαϊκού εντάλματος σύλληψης και της διαγραφής αυτών των καταχωρίσεων, καθώς επίσης και την αβεβαιότητα σχετικά με την επίπτωση μιας άρνησης εκτέλεσης ενός ευρωπαϊκού εντάλματος σύλληψης τόσο για τη συνέχιση της ισχύος του ευρωπαϊκού εντάλματος σύλληψης όσο και για τις συνδεδεμένες με αυτό καταχωρίσεις·

Τροπολογία

iii) την έλλειψη τακτικής αναθεώρησης των καταχωρίσεων του Συστήματος Πληροφοριών Σένγκεν (SIS), της Ιντερπόλ **και της Ευρώπης**, την έλλειψη αυτόματης σύνδεσης μεταξύ της άρσης ενός ευρωπαϊκού εντάλματος σύλληψης και της διαγραφής αυτών των καταχωρίσεων, καθώς επίσης και την αβεβαιότητα σχετικά με την επίπτωση μιας άρνησης εκτέλεσης ενός ευρωπαϊκού εντάλματος σύλληψης τόσο για τη συνέχιση της ισχύος του ευρωπαϊκού εντάλματος σύλληψης όσο και για τις συνδεδεμένες με αυτό καταχωρίσεις· **το γεγονός αυτό μπορεί να έχει σοβαρές επιπτώσεις στους ανθρώπους, δεδομένου ότι τα πρόσωπα για τα οποία έχει εκδοθεί ευρωπαϊκό ένταλμα σύλληψης που δεν εκτελέστηκε λόγω άρνησης εκτέλεσης δεν μπορούν να κυκλοφορούν ελεύθερα στην Ευρωπαϊκή Ένωση, φοβούμενα τη σύλληψη και την παράδοση·**

Or. en

Τροπολογία 32
Monica Luisa Macovei

Πρόταση ψηφίσματος
Αιτιολογική σκέψη Γ – σημείο iii – στοιχείο α (νέο)

Πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

α) την έλλειψη εναρμονισμένης εφαρμογής του ευρωπαϊκού εντάλματος σύλληψης σε όλα τα κράτη μέλη για εγκλήματα που διαπράχθηκαν πριν από την έναρξη ισχύος της απόφασης-πλαισίου 2002/584/ΔΕΥ.

Or. en

Τροπολογία 33
Timothy Kirkhope
εξ ονόματος της Ομάδας ECR

Πρόταση ψηφίσματος
Αιτιολογική σκέψη Γ – στοιχείο iii α (νέο)

Πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

iii α) το γεγονός ότι οι δικαστικές αποφάσεις για τη μη εκτέλεση των ευρωπαϊκών ενταλμάτων σύλληψης δεν τηρούνται πάντα, με αποτέλεσμα να σημειώνονται επανειλημμένες συλλήψεις και ακροαματικές διαδικασίες σε άλλες χώρες της ΕΕ.

Or. en

Τροπολογία 34
Carmen Romero López, Birgit Sippel

Πρόταση ψηφίσματος
Αιτιολογική σκέψη Γ – σημείο iii α (νέο)

Πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

iii α) την ασάφεια στον καθορισμό του καταλόγου σοβαρών εγκλημάτων που

σχετίζεται με το ευρωπαϊκό ένταλμα σύλληψης, αλλά και με άλλα νομικά μέσα της ΕΕ τα οποία παραπέμπουν επανειλημμένως στον εν λόγω κατάλογο, και την ένταξη σε αυτόν εγκλημάτων των οποίων η σοβαρότητα δεν προβλέπεται σε όλους τους ποινικούς κώδικες της ΕΕ και τα οποία ενδέχεται να μην κριθούν αναλογικά βάσει του ελέγχου αναλογικότητας·

Or. en

Τροπολογία 35
Carmen Romero López, Birgit Sippel

Πρόταση ψηφίσματος
Αιτιολογική σκέψη Γ – σημείο iii β (νέο)

Πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

iii β) την έλλειψη ορισμού του οργανωμένου εγκλήματος σε επίπεδο ΕΕ, ο οποίος θα πρέπει να περιλαμβάνει, μεταξύ άλλων, το αδίκημα της συμμετοχής σε διεθνική εγκληματική οργάνωση, υπογραμμίζοντας το γεγονός ότι οι εγκληματικές ομάδες αυτού του είδους έχουν επιχειρηματικό προσανατολισμό, είναι ιδιαιτέρως οργανωμένες, τεχνολογικά εξελιγμένες, και συχνά δρουν μέσω του εκφοβισμού και του εκβιασμού·

Or. en

Τροπολογία 36
Judith Sargentini

Πρόταση ψηφίσματος
Αιτιολογική σκέψη Γ – σημείο iv

Πρόταση ψηφίσματος

iv) τη δυσανάλογη χρήση του ευρωπαϊκού εντάλματος σύλληψης για ήσσονος σημασίας αδικήματα για τα οποία μπορούν να επιλέγονται λιγότερο δυσμενή εναλλακτικά μέτρα, η οποία συνεπάγεται αδικαιολόγητες συλλήψεις, μακρόσυρτες διαδικασίες προσωρινής κράτησης και επιβάρυνση των πόρων των κρατών μελών·

Τροπολογία

iv) τη δυσανάλογη χρήση του ευρωπαϊκού εντάλματος σύλληψης για ήσσονος σημασίας αδικήματα για τα οποία μπορούν να επιλέγονται λιγότερο δυσμενή εναλλακτικά μέτρα, η οποία συνεπάγεται αδικαιολόγητες συλλήψεις, ***δυσανάλογη παρέμβαση στα θεμελιώδη δικαιώματα των υπόπτων και των κατηγορουμένων (και των οικογενειών τους), και αδικαιολόγητες και συχνά υπερβολικά*** μακρόσυρτες διαδικασίες προσωρινής κράτησης και επιβάρυνση των πόρων των κρατών μελών·

Or. en

Τροπολογία 37 **Cornelis de Jong**

Πρόταση ψηφίσματος **Αιτιολογική σκέψη Γ – σημείο iv**

Πρόταση ψηφίσματος

iv) τη δυσανάλογη χρήση του ευρωπαϊκού εντάλματος σύλληψης για ήσσονος σημασίας αδικήματα για τα οποία μπορούν να επιλέγονται λιγότερο δυσμενή εναλλακτικά μέτρα, η οποία συνεπάγεται αδικαιολόγητες συλλήψεις, μακρόσυρτες διαδικασίες προσωρινής κράτησης και επιβάρυνση των πόρων των κρατών μελών·

Τροπολογία

iv) τη δυσανάλογη χρήση του ευρωπαϊκού εντάλματος σύλληψης για ήσσονος σημασίας αδικήματα για τα οποία μπορούν να επιλέγονται λιγότερο δυσμενή εναλλακτικά μέτρα, η οποία συνεπάγεται αδικαιολόγητες συλλήψεις, ***δυσανάλογες επιπτώσεις στην ιδιωτική και οικογενειακή ζωή ενός προσώπου, υπερβολικά*** μακρόσυρτες διαδικασίες προσωρινής κράτησης και επιβάρυνση των πόρων των κρατών μελών·

Or. en

Τροπολογία 38 **Sarah Ludford**

Πρόταση ψηφίσματος
Αιτιολογική σκέψη Γ – σημείο iv

Πρόταση ψηφίσματος

iv) τη δυσανάλογη χρήση του ευρωπαϊκού εντάλματος σύλληψης για ήσσονος σημασίας αδικήματα για τα οποία μπορούν να επιλέγονται λιγότερο δυσμενή εναλλακτικά μέτρα, η οποία συνεπάγεται αδικαιολόγητες συλλήψεις, μακρόσυρτες διαδικασίες προσωρινής κράτησης και επιβάρυνση των πόρων των κρατών μελών·

Τροπολογία

iv) τη δυσανάλογη χρήση του ευρωπαϊκού εντάλματος σύλληψης για ήσσονος σημασίας αδικήματα για τα οποία μπορούν να επιλέγονται λιγότερο δυσμενή εναλλακτικά μέτρα, η οποία συνεπάγεται αδικαιολόγητες συλλήψεις, **αδικαιολόγητες και συχνά υπερβολικά** μακρόσυρτες διαδικασίες προσωρινής κράτησης **με αποτέλεσμα παρεμβάσεις στα θεμελιώδη δικαιώματα των υπόπτων και των κατηγορουμένων** και επιβάρυνση των πόρων των κρατών μελών·

Or. en

Τροπολογία 39
Birgit Sippel, Carmen Romero López

Πρόταση ψηφίσματος
Αιτιολογική σκέψη Γ – σημείο iv

Πρόταση ψηφίσματος

iv) τη δυσανάλογη χρήση του ευρωπαϊκού εντάλματος σύλληψης για ήσσονος σημασίας αδικήματα για τα οποία μπορούν να επιλέγονται λιγότερο δυσμενή εναλλακτικά μέτρα, η οποία συνεπάγεται αδικαιολόγητες συλλήψεις, μακρόσυρτες διαδικασίες προσωρινής κράτησης και επιβάρυνση των πόρων των κρατών μελών·

Τροπολογία

iv) τη δυσανάλογη χρήση του ευρωπαϊκού εντάλματος σύλληψης για ήσσονος σημασίας αδικήματα για τα οποία μπορούν να επιλέγονται λιγότερο δυσμενή εναλλακτικά μέτρα, η οποία συνεπάγεται αδικαιολόγητες συλλήψεις, **συχνά αδικαιολόγητες και υπερβολικά** μακρόσυρτες διαδικασίες προσωρινής κράτησης **με αποτέλεσμα δυσανάλογες παρεμβάσεις στα θεμελιώδη δικαιώματα των υπόπτων και κατηγορουμένων, καθώς και στα δικαιώματα των οικογενειών τους** και επιβάρυνση των πόρων των κρατών μελών·

Or. en

Τροπολογία 40
Salvatore Iacolino

Πρόταση ψηφίσματος
Αιτιολογική σκέψη Γ – σημείο iv

Πρόταση ψηφίσματος

iv) τη δυσανάλογη χρήση του ευρωπαϊκού εντάλματος σύλληψης για ήσσονος σημασίας αδικήματα για τα οποία μπορούν να επιλέγονται λιγότερο δυσμενή εναλλακτικά μέτρα, η οποία συνεπάγεται αδικαιολόγητες συλλήψεις, μακρόσυρτες διαδικασίες προσωρινής κράτησης και επιβάρυνση των πόρων των κρατών μελών·

Τροπολογία

iv) τη δυσανάλογη **και μη ορθή** χρήση του ευρωπαϊκού εντάλματος σύλληψης για ήσσονος σημασίας αδικήματα για τα οποία μπορούν να επιλέγονται λιγότερο δυσμενή εναλλακτικά μέτρα, η οποία συνεπάγεται αδικαιολόγητες συλλήψεις, μακρόσυρτες διαδικασίες προσωρινής κράτησης και επιβάρυνση των πόρων των κρατών μελών·

Or. it

Τροπολογία 41
Anna Hedh

Πρόταση ψηφίσματος
Αιτιολογική σκέψη Γ – σημείο v

Πρόταση ψηφίσματος

v) την ασάφεια σχετικά με την έννοια της φράσης «για την άσκηση ποινικής δίωξης» που αναφέρεται στο άρθρο 1 της απόφασης-πλαισίου 2002/584/ΔΕΥ, με αποτέλεσμα να εκδίδονται συνήθως ευρωπαϊκά εντάλματα σύλληψης για να συλληφθούν πρόσωπα και να καταθέσουν ως ύποπτοι ή μάρτυρες και όχι για να ασκηθεί ποινική δίωξη σε βάρος τους και να δικαστούν ως κατηγορούμενοι·

Τροπολογία

διαγράφεται

Or. en

Τροπολογία 42
Timothy Kirkhope
εξ ονόματος της Ομάδας ECR

Πρόταση ψηφίσματος
Αιτιολογική σκέψη Γ – σημείο vii

Πρόταση ψηφίσματος

vii) την απουσία διατάξεων της Ένωσης σχετικά με την καταβολή αποζημίωσης σε περίπτωση δικαστικής πλάνης, με αποτέλεσμα να υιοθετούνται πολλές και διαφορετικές πρακτικές από τα κράτη μέλη και να μην καταβάλλονται συχνά αποζημιώσεις στα θύματα δικαστικής πλάνης όπως π.χ. στις περιπτώσεις εσφαλμένης ταυτοποίησης, κατά παράβαση των προτύπων που προβλέπονται στην ευρωπαϊκή σύμβαση για την προάσπιση των δικαιωμάτων του ανθρώπου (ΕΣΔΑ) και στην πάγια νομολογία του Δικαστηρίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης (ΔΕΕ).

Τροπολογία

διαγράφεται

Or. en

Τροπολογία 43
Judith Sargentini

Πρόταση ψηφίσματος
Αιτιολογική σκέψη Γ – σημείο vii

Πρόταση ψηφίσματος

vii) την απουσία διατάξεων της Ένωσης σχετικά με την καταβολή αποζημίωσης σε περίπτωση δικαστικής πλάνης, με αποτέλεσμα να υιοθετούνται πολλές και διαφορετικές πρακτικές από τα κράτη μέλη και να μην καταβάλλονται συχνά αποζημιώσεις στα θύματα δικαστικής πλάνης όπως π.χ. στις περιπτώσεις εσφαλμένης ταυτοποίησης, κατά παράβαση των προτύπων που προβλέπονται στην ευρωπαϊκή σύμβαση για την προάσπιση των δικαιωμάτων του ανθρώπου (ΕΣΔΑ) και στην πάγια νομολογία του Δικαστηρίου της

Τροπολογία

vii) την απουσία ελάχιστων προτύπων για την εξασφάλιση αποτελεσματικής δικαστικής εποπτείας της εκτέλεσης των μέτρων αμοιβαίας αναγνώρισης και τους αντιφατικούς κανόνες σχετικά με την καταβολή αποζημίωσης σε περίπτωση δικαστικής πλάνης που οφείλεται στα εν λόγω μέτρα, με αποτέλεσμα να υιοθετούνται πολλές και διαφορετικές πρακτικές από τα κράτη μέλη, να διαπιστώνεται συχνά έλλειψη μέτρων προστασίας από παραβιάσεις των θεμελιωδών δικαιωμάτων που οφείλονται στα μέτρα αμοιβαίας αναγνώρισης και να

Ευρωπαϊκής Ένωσης (ΔΕΕ)·

μην καταβάλλονται αποζημιώσεις στα θύματα δικαστικής πλάνης όπως π.χ. στις περιπτώσεις εσφαλμένης ταυτοποίησης, κατά παράβαση των προτύπων που προβλέπονται στην ευρωπαϊκή σύμβαση για την προάσπιση των δικαιωμάτων του ανθρώπου (ΕΣΔΑ) και στην πάγια νομολογία του Δικαστηρίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης (ΔΕΕ)·

Or. en

Τροπολογία 44
Cornelis de Jong

Πρόταση ψηφίσματος
Αιτιολογική σκέψη Γ – σημείο vii

Πρόταση ψηφίσματος

vii) την απουσία **διατάξεων της Ένωσης σχετικά με την καταβολή αποζημίωσης σε περίπτωση δικαστικής πλάνης**, με αποτέλεσμα να υιοθετούνται πολλές και διαφορετικές πρακτικές από τα κράτη μέλη **και να μην καταβάλλονται συχνά αποζημιώσεις** στα θύματα δικαστικής πλάνης όπως π.χ. στις περιπτώσεις εσφαλμένης ταυτοποίησης, κατά παράβαση των προτύπων που προβλέπονται στην ευρωπαϊκή σύμβαση για την προάσπιση των δικαιωμάτων του ανθρώπου (ΕΣΔΑ) και στην πάγια νομολογία του Δικαστηρίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης (ΔΕΕ)·

Τροπολογία

vii) την απουσία **ελάχιστων προτύπων για την εξασφάλιση αποτελεσματικής δικαστικής εποπτείας της ορθής εκτέλεσης των μέτρων αμοιβαίας αναγνώρισης**, με αποτέλεσμα να υιοθετούνται πολλές και διαφορετικές πρακτικές από τα κράτη μέλη, **να διαπιστώνεται συχνά έλλειψη αποτελεσματικών εκ των προτέρων νομικών διασφαλίσεων και μέσων προστασίας από παραβιάσεις των θεμελιωδών δικαιωμάτων, καθώς και έλλειψη κατάλληλων νομικών διατάξεων στα κράτη μέλη για την καταβολή αποζημιώσεων** στα θύματα δικαστικής πλάνης όπως π.χ. στις περιπτώσεις εσφαλμένης ταυτοποίησης, κατά παράβαση των προτύπων που προβλέπονται στην ευρωπαϊκή σύμβαση για την προάσπιση των δικαιωμάτων του ανθρώπου (ΕΣΔΑ) και στην πάγια νομολογία του Δικαστηρίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης (ΔΕΕ)·

Or. en

Τροπολογία 45
Birgit Sippel, Carmen Romero López

Πρόταση ψηφίσματος
Αιτιολογική σκέψη Γ – σημείο vii

Πρόταση ψηφίσματος

vii) την απουσία **διατάξεων της Ένωσης** σχετικά με την καταβολή αποζημίωσης σε περίπτωση δικαστικής πλάνης, με αποτέλεσμα να υιοθετούνται πολλές και διαφορετικές πρακτικές από τα κράτη μέλη και να μην καταβάλλονται συχνά αποζημιώσεις στα θύματα δικαστικής πλάνης όπως π.χ. στις περιπτώσεις εσφαλμένης ταυτοποίησης, κατά παράβαση των προτύπων που προβλέπονται στην ευρωπαϊκή σύμβαση για την προάσπιση των δικαιωμάτων του ανθρώπου (ΕΣΔΑ) και στην πάγια νομολογία του Δικαστηρίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης (ΔΕΕ).

Τροπολογία

vii) την απουσία **ελάχιστων προτύπων για την εξασφάλιση αποτελεσματικής δικαστικής εποπτείας της εκτέλεσης των μέτρων αμοιβαίας αναγνώρισης και τους αντιφατικούς κανόνες** σχετικά με την καταβολή αποζημίωσης σε περίπτωση δικαστικής πλάνης **που οφείλεται στα εν λόγω μέτρα**, με αποτέλεσμα να υιοθετούνται πολλές και διαφορετικές πρακτικές από τα κράτη μέλη, **να διαπιστώνεται συχνά έλλειψη μέτρων προστασίας από παραβιάσεις των θεμελιωδών δικαιωμάτων που οφείλονται στα μέτρα αμοιβαίας αναγνώρισης** και να μην καταβάλλονται αποζημιώσεις στα θύματα δικαστικής πλάνης όπως π.χ. στις περιπτώσεις εσφαλμένης ταυτοποίησης, κατά παράβαση των προτύπων που προβλέπονται στην ευρωπαϊκή σύμβαση για την προάσπιση των δικαιωμάτων του ανθρώπου (ΕΣΔΑ) και στην πάγια νομολογία του Δικαστηρίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης (ΔΕΕ).

Or. en

Τροπολογία 46
Sarah Ludford

Πρόταση ψηφίσματος
Αιτιολογική σκέψη Γ – σημείο vii

Πρόταση ψηφίσματος

vii) την απουσία **διατάξεων της Ένωσης** σχετικά με την καταβολή αποζημίωσης σε

Τροπολογία

vii) την απουσία **ελάχιστων προτύπων που προβλέπουν την αποτελεσματική**

περίπτωση δικαστικής πλάνης, με αποτέλεσμα να υιοθετούνται πολλές και διαφορετικές πρακτικές από τα κράτη μέλη και να μην καταβάλλονται συχνά αποζημιώσεις στα θύματα δικαστικής πλάνης όπως π.χ. στις περιπτώσεις εσφαλμένης ταυτοποίησης, **κατά παράβαση των προτύπων** που προβλέπονται στην ευρωπαϊκή σύμβαση για την προάσπιση των δικαιωμάτων του ανθρώπου (ΕΣΔΑ) και στην πάγια νομολογία του Δικαστηρίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης (ΔΕΕ).

δικαστική εποπτεία όσον αφορά τα νομικά μέσα αμοιβαίας αναγνώρισης, και τις αντιφατικές διατάξεις σχετικά με την καταβολή αποζημίωσης σε περίπτωση δικαστικής πλάνης, με αποτέλεσμα να υιοθετούνται πολλές και διαφορετικές πρακτικές από τα κράτη μέλη, **να υπάρχει συχνά έλλειψη αποτελεσματικής δικαστικής προστασίας και κίνδυνος παραβίασης των θεμελιωδών δικαιωμάτων λόγω των μέτρων αμοιβαίας αναγνώρισης** και να μην καταβάλλονται συχνά αποζημιώσεις στα θύματα δικαστικής πλάνης όπως π.χ. στις περιπτώσεις εσφαλμένης ταυτοποίησης· **η κατάσταση αυτή είναι αντίθετη με τα πρότυπα** που προβλέπονται στην ευρωπαϊκή σύμβαση για την προάσπιση των δικαιωμάτων του ανθρώπου (ΕΣΔΑ) και στην πάγια νομολογία του Δικαστηρίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης (ΔΕΕ).

Or. en

Τροπολογία 47 **Judith Sargentini**

Πρόταση ψηφίσματος **Αιτιολογική σκέψη Γ – σημείο viii**

Πρόταση ψηφίσματος

viii) **τις μακρόσυρτες διαδικασίες** προσωρινής κράτησης **ορισμένων ατόμων** αν και η διαδικασία αυτή θα έπρεπε να αποτελεί το ύστατο μέσο·

Τροπολογία

viii) **τη χρήση του ευρωπαϊκού εντάλματος σύλληψης πριν μια υπόθεση να πληροί όλες οι προϋποθέσεις για τη διεξαγωγή δίκης στο κράτος έκδοσης, κατάσταση η οποία, σε συνδυασμό με την έλλειψη ελάχιστων προτύπων σχετικά με την ουσία και τη διαδικασία των αποφάσεων προσωρινής κράτησης, την ελλιπή χρήση εναλλακτικών λύσεων αντί της κράτησης και την απουσία τακτικής επανεξέτασης της κράτησης, έχει ως αποτέλεσμα τα πρόσωπα που έχουν παραδοθεί δυνάμει ευρωπαϊκού**

*εντάλματος σύλληψης να υφίστανται αδικαιολόγητη παρέμβαση στο τεκμήριο της αθωότητας και στο δικαίωμά τους στην ελευθερία λόγω των υπερβολικά μακρόσυρτων διαδικασιών προσωρινής κράτησης, αν και η διαδικασία αυτή θα έπρεπε να αποτελεί **μόνο** το ύστατο μέσο·*

Or. en

Τροπολογία 48
Cornelis de Jong

Πρόταση ψηφίσματος
Αιτιολογική σκέψη Γ – σημείο viii

Πρόταση ψηφίσματος

viii) *τις μακρόσυρτες διαδικασίες προσωρινής κράτησης **ορισμένων ατόμων** αν και η διαδικασία αυτή θα έπρεπε να αποτελεί το ύστατο μέσο·*

Τροπολογία

viii) *την απουσία οριζόντιων ελάχιστων προτύπων σχετικά με την προσωρινή κράτηση, η οποία συνεπάγεται έλλειψη κατάλληλων μεμονωμένων αξιολογήσεων σχετικά με το κατά πόσον μια υπόθεση πληροί όλες τις προϋποθέσεις για τη διεξαγωγή δίκης, με αποτέλεσμα αδικαιολόγητα μακρόσυρτες διαδικασίες προσωρινής κράτησης των υπόπτων και των κατηγορουμένων, γεγονός το οποίο θέτει συναφή ερωτήματα σχετικά με το τεκμήριο της αθωότητας·*

Or. en

Τροπολογία 49
Birgit Sippel, Carmen Romero López

Πρόταση ψηφίσματος
Αιτιολογική σκέψη Γ – σημείο viii

Πρόταση ψηφίσματος

viii) *τις μακρόσυρτες διαδικασίες προσωρινής κράτησης ορισμένων ατόμων αν και η διαδικασία αυτή θα έπρεπε να*

Τροπολογία

viii) *τις μακρόσυρτες διαδικασίες προσωρινής κράτησης ορισμένων ατόμων, οι οποίες οφείλονται συχνά στη χρήση του*

αποτελεί το ύστατο μέσο·

ευρωπαϊκού εντάλματος σύλληψης πριν μια υπόθεση να πληροί όλες τις προϋποθέσεις για τη διεξαγωγή δίκης στο κράτος έκδοσης, σε συνδυασμό με την έλλειψη ελάχιστων προτύπων σχετικά με την ουσία και τη διαδικασία των αποφάσεων προσωρινής κράτησης, την ανεπαρκή χρήση εναλλακτικών λύσεων αντί της κράτησης, καθώς και την έλλειψη τακτικής επανεξέτασης της κράτησης, παρεμβαίνοντας ως εκ τούτου αδικαιολόγητα στο τεκμήριο της αθωότητας και στο δικαίωμα στην ελευθερία, αν και η διαδικασία αυτή θα έπρεπε συνεπώς να αποτελεί μόνο το ύστατο μέσο·

Or. en

Τροπολογία 50
Judith Sargentini

Πρόταση ψηφίσματος
Αιτιολογική σκέψη Γ – σημείο ix

Πρόταση ψηφίσματος

ix) τις ανεπαρκείς συνθήκες που επικρατούν σε πολλές εγκαταστάσεις κράτησης της Ένωσης και τον αντίκτυπό τους στην αποτελεσματικότητα και στη λειτουργία των νομικών μέσων αμοιβαίας αναγνώρισης της Ένωσης·

Τροπολογία

ix) τις ανεπαρκείς συνθήκες που επικρατούν σε πολλές εγκαταστάσεις κράτησης της Ένωσης και τον αντίκτυπό τους **στα θεμελιώδη δικαιώματα και την αξιοπρέπεια των εμπλεκόμενων προσώπων καθώς και** στην αποτελεσματικότητα και στη λειτουργία των νομικών μέσων αμοιβαίας αναγνώρισης της Ένωσης·

Or. en

Τροπολογία 51
Cornelis de Jong

Πρόταση ψηφίσματος
Αιτιολογική σκέψη Γ – σημείο ix

Πρόταση ψηφίσματος

ix) τις ανεπαρκείς συνθήκες που επικρατούν σε πολλές εγκαταστάσεις κράτησης της Ένωσης και τον αντίκτυπό τους **στην αποτελεσματικότητα και στη λειτουργία των νομικών μέσων αμοιβαίας αναγνώρισης της Ένωσης**.

Τροπολογία

ix) τις ανεπαρκείς συνθήκες που επικρατούν σε πολλές εγκαταστάσεις κράτησης της Ένωσης και τον αντίκτυπό τους **στα θεμελιώδη δικαιώματα των προσώπων, ιδίως στο δικαίωμα στην αξιοπρέπεια το οποίο διασφαλίζεται από την απαγόρευση να υποβάλλονται τα άτομα σε απάνθρωπη ή ταπεινωτική μεταχείριση ή τιμωρία, όπως αναφέρεται στο άρθρο 3 της ΕΣΔΑ**.

Or. en

Τροπολογία 52
Sarah Ludford

Πρόταση ψηφίσματος
Αιτιολογική σκέψη Γ – σημείο ix

Πρόταση ψηφίσματος

ix) τις ανεπαρκείς συνθήκες που επικρατούν σε πολλές εγκαταστάσεις κράτησης της Ένωσης και τον αντίκτυπό τους στην αποτελεσματικότητα και στη λειτουργία των νομικών μέσων αμοιβαίας αναγνώρισης της Ένωσης.

Τροπολογία

ix) τις ανεπαρκείς συνθήκες που επικρατούν σε πολλές εγκαταστάσεις κράτησης της Ένωσης και τον αντίκτυπό τους **όχι μόνο στα θεμελιώδη δικαιώματα των εμπλεκόμενων προσώπων αλλά και στην αποτελεσματικότητα και στη λειτουργία των νομικών μέσων αμοιβαίας αναγνώρισης της Ένωσης**.

Or. en

Τροπολογία 53
Monica Luisa Macovei

Πρόταση ψηφίσματος
Αιτιολογική σκέψη Γ – σημείο ix

Πρόταση ψηφίσματος

ix) τις ανεπαρκείς συνθήκες που

Τροπολογία

ix) τις ανεπαρκείς **και απάνθρωπες**

επικρατούν σε πολλές εγκαταστάσεις κράτησης της Ένωσης και τον αντίκτυπό τους στην αποτελεσματικότητα και στη λειτουργία των νομικών μέσων αμοιβαίας αναγνώρισης της Ένωσης·

συνθήκες που επικρατούν σε πολλές εγκαταστάσεις κράτησης της Ένωσης και τον αντίκτυπό τους στην αποτελεσματικότητα και στη λειτουργία των νομικών μέσων αμοιβαίας αναγνώρισης της Ένωσης, **καθώς και στην αμοιβαία εμπιστοσύνη·**

Or. en

Τροπολογία 54

Birgit Sippel, Carmen Romero López

Πρόταση ψηφίσματος

Αιτιολογική σκέψη Γ – σημείο ix

Πρόταση ψηφίσματος

ix) τις ανεπαρκείς συνθήκες που επικρατούν σε πολλές εγκαταστάσεις κράτησης της Ένωσης και **τον αντίκτυπό** τους στην αποτελεσματικότητα και στη λειτουργία των νομικών μέσων αμοιβαίας αναγνώρισης της Ένωσης·

Τροπολογία

ix) τις ανεπαρκείς συνθήκες που επικρατούν σε πολλές εγκαταστάσεις κράτησης της Ένωσης και **τις καταστροφικές επιπτώσεις τους στα θεμελιώδη δικαιώματα των θιγόμενων προσώπων καθώς και** στην αποτελεσματικότητα και στη λειτουργία των νομικών μέσων αμοιβαίας αναγνώρισης της Ένωσης·

Or. en

Τροπολογία 55

Timothy Kirkhope

εξ ονόματος της Ομάδας ECR

Πρόταση ψηφίσματος

Αιτιολογική σκέψη Γ – σημείο ix α (νέο)

Πρόταση ψηφίσματος

ix α) την έλλειψη παροχής νομικής εκπροσώπησης στα πρόσωπα που αναζητούνται δυνάμει ευρωπαϊκού εντάλματος σύλληψης στο κράτος μέλος έκδοσης καθώς και στο κράτος μέλος

Τροπολογία

εκτέλεσης·

Or. en

Τροπολογία 56
Andreas Mölzer

Πρόταση ψηφίσματος
Αιτιολογική σκέψη Γ – σημείο x

Πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

x) την αδυναμία αξιοποίησης άλλων υφιστάμενων μέσων δικαστικής συνεργασίας και αμοιβαίας αναγνώρισης της Ένωσης·

διαγράφεται

Or. de

Τροπολογία 57
Judith Sargentini

Πρόταση ψηφίσματος
Αιτιολογική σκέψη Γ – σημείο x α (νέο)

Πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

x α) την έλλειψη κατάλληλης νομοθεσίας της ΕΕ σχετικά με την πρόληψη και τη διευθέτηση συγκρούσεων δικαιοδοσίας σύμφωνα με το άρθρο 82 παράγραφος 1 στοιχείο β·

Or. en

Τροπολογία 58
Sarah Ludford

Πρόταση ψηφίσματος
Αιτιολογική σκέψη Γ – σημείο x α (νέο)

Πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

x α) την απουσία στην απόφαση-πλαίσιο 2002/584/ΔΕΥ προθεσμιών για τη διαβίβαση των μεταφρασμένων ευρωπαϊκών ενταλμάτων σύλληψης, με αποτέλεσμα να υιοθετούνται ποικίλες πρακτικές και να δημιουργείται αβεβαιότητα·

Or. en

Τροπολογία 59
Judith Sargentini

Πρόταση ψηφίσματος
Αιτιολογική σκέψη Γ – σημείο x β (νέο)

Πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

x β) την έλλειψη κατάλληλου ορισμού των ποινικών αδικημάτων για τα οποία δεν εφαρμόζεται πλέον ο έλεγχος του διττού αξιόποινου·

Or. en

Τροπολογία 60
Kinga Gál

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 1

Πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

1. λαμβάνοντας υπόψη το νέο νομικό πλαίσιο μετά το 2014 βάσει της Συνθήκης της Λισαβόνας, θεωρεί ότι η παρούσα έκθεση δεν πρέπει να επικεντρωθεί σε προβλήματα που απορρέουν άμεσα από την εσφαλμένη εφαρμογή της οδηγίας-πλαισίου 2002/584/ΔΕΥ καθώς τα προβλήματα αυτά μπορούν να

1. λαμβάνοντας υπόψη το νέο νομικό πλαίσιο μετά το 2014 βάσει της Συνθήκης της Λισαβόνας, θεωρεί ότι η παρούσα έκθεση δεν πρέπει να επικεντρωθεί σε προβλήματα που απορρέουν άμεσα από την εσφαλμένη εφαρμογή της οδηγίας-πλαισίου 2002/584/ΔΕΥ καθώς τα προβλήματα αυτά μπορούν να

αντιμετωπιστούν πιο αποτελεσματικά με τις διαδικασίες επί παραβάσει που δρομολογεί η Επιτροπή·

αντιμετωπιστούν πιο αποτελεσματικά με τις διαδικασίες επί παραβάσει που δρομολογεί η Επιτροπή· **υπογραμμίζοντας ότι πολλά από τα προβλήματα που έχουν προκύψει μπορούν να επιλυθούν μέσω της καλύτερης και ορθής εφαρμογής της απόφασης-πλαίσιου·**

Or. en

Τροπολογία 61
Salvatore Iacolino

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 1 α (νέα)

Πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

1α. αναφέρει ότι η πλήρης αναγνώριση και η ταχεία δυνατότητα εκτέλεσης των δικαστικών μέτρων αποτελούν ένα βήμα προς την κατεύθυνση ενός ευρωπαϊκού χώρου ποινικής δικαιοσύνης και υπογραμμίζει ότι το ευρωπαϊκό ένταλμα σύλληψης αποτελεί σημαντικό μέσο για την αποτελεσματική αντιμετώπιση των σοβαρών διεθνικών αδικημάτων·

Or. it

Τροπολογία 62
Judith Sargentini

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 2

Πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

2. δεδομένου ότι τα προβλήματα που επισημαίνονται στην αιτιολογική σκέψη Γ οφείλονται τόσο σε αυτήν καθαυτή την απόφαση-πλαίσιο 2002/584/ΔΕΥ όσο και στην ελλιπή και μη ισορροπημένη ανάπτυξη του τομέα της ποινικής

2. δεδομένου ότι τα προβλήματα που επισημαίνονται στην αιτιολογική σκέψη Γ οφείλονται τόσο σε αυτήν καθαυτή την απόφαση-πλαίσιο 2002/584/ΔΕΥ όσο και στην ελλιπή και μη ισορροπημένη ανάπτυξη του τομέα της ποινικής

δικαιοσύνης της Ένωσης, θεωρεί ότι οι νομοθετικές λύσεις πρέπει να *αφορούν και τις δύο πηγές των προβλημάτων*.

δικαιοσύνης της Ένωσης, θεωρεί ότι οι νομοθετικές λύσεις πρέπει να *τα αντιμετωπίσουν μέσω της συνεχούς εργασίας για τη θέσπιση ελάχιστων προτύπων σχετικά, μεταξύ άλλων, με τα δικονομικά δικαιώματα των υπόπτων και των κατηγορουμένων, και ενός εγκάρσιου μέτρου το οποίο θα καθιερώνει αρχές που θα εφαρμόζονται σε όλα τα νομικά μέσα αμοιβαίας αναγνώρισης, ή εάν το εν λόγω εγκάρσιο μέτρο δεν είναι εφικτό, τροποποιήσεων της απόφασης-πλαίσιο 2002/584/ΔΕΥ*.

Or. en

Τροπολογία 63
Cornelis de Jong

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 2

Πρόταση ψηφίσματος

2. δεδομένου ότι τα προβλήματα που επισημαίνονται στην αιτιολογική σκέψη Γ οφείλονται τόσο σε αυτήν καθαυτή την απόφαση-πλαίσιο 2002/584/ΔΕΥ όσο και στην ελλιπή και μη ισορροπημένη ανάπτυξη του τομέα της ποινικής δικαιοσύνης της Ένωσης, θεωρεί ότι οι νομοθετικές λύσεις πρέπει να αφορούν και τις δύο πηγές των προβλημάτων.

Τροπολογία

2. δεδομένου ότι τα προβλήματα που επισημαίνονται στην αιτιολογική σκέψη Γ οφείλονται τόσο σε αυτήν καθαυτή την απόφαση-πλαίσιο 2002/584/ΔΕΥ όσο και στην ελλιπή και μη ισορροπημένη ανάπτυξη του τομέα της ποινικής δικαιοσύνης της Ένωσης, θεωρεί ότι οι νομοθετικές λύσεις *θα* πρέπει να *συνεχίσουν να* αφορούν και τις δύο πηγές των προβλημάτων· *είναι, εν τούτοις, της άποψης, παρότι αναγνωρίζει και επιδοκιμάζει τη συνεχή εργασία που πρέπει να πραγματοποιηθεί για τη θέσπιση οριζόντια εφαρμοζόμενων ελάχιστων προτύπων σχετικά με τα δικονομικά δικαιώματα που θα ισχύουν για όλα τα νομικά μέσα αμοιβαίας αναγνώρισης, ότι απαιτούνται επειγόντως δραστικές μεταρρυθμίσεις στο ευρωπαϊκό ένταλμα σύλληψης, δεδομένης της παρεμβατικής φύσης του εν λόγω μέτρου· ως εκ τούτου, προτρέπει την*

Επιτροπή να προβεί, εντός ενός έτους από την έγκριση της παρούσας έκθεσης, σε αναθεώρηση της απόφασης-πλαίσιου για το ευρωπαϊκό ένταλμα σύλληψης, με την οποία θα αντιμετωπίζονται τα προβληματικά ζητήματα που προσδιορίζονται στην παρούσα έκθεση·

Or. en

Τροπολογία 64

Timothy Kirkhope

εξ ονόματος της Ομάδας ECR

Πρόταση ψηφίσματος

Παράγραφος 2

Πρόταση ψηφίσματος

2. δεδομένου ότι τα προβλήματα που επισημαίνονται στην αιτιολογική σκέψη Γ οφείλονται τόσο σε αυτήν καθαυτή την απόφαση-πλαίσιο 2002/584/ΔΕΥ όσο και στην ελλιπή και μη ισορροπημένη ανάπτυξη του τομέα της ποινικής δικαιοσύνης της Ένωσης, θεωρεί ότι οι νομοθετικές λύσεις πρέπει να αφορούν και τις δύο πηγές των προβλημάτων·

Τροπολογία

2. θεωρεί ότι τα υφιστάμενα προβλήματα που οφείλονται στα ευρωπαϊκά μέτρα σχετικά με την έκδοση αποτελούν συνέπεια της μη ενιαίας και δυσανάλογης εφαρμογής τόσο της απόφασης-πλαίσιου 2002/584/ΔΕΥ όσο και άλλων ευρωπαϊκών νομικών μέσων στον τομέα της ποινικής δικαιοσύνης, γεγονός που απαιτεί την αναθεώρηση και τη μεταρρύθμιση της απόφασης-πλαίσιου 2002/584/ΔΕΥ·

Or. en

Τροπολογία 65

Sarah Ludford

Πρόταση ψηφίσματος

Παράγραφος 2

Πρόταση ψηφίσματος

2. δεδομένου ότι τα προβλήματα που επισημαίνονται στην αιτιολογική σκέψη Γ οφείλονται τόσο σε αυτήν καθαυτή την

Τροπολογία

2. δεδομένου ότι τα προβλήματα που επισημαίνονται στην αιτιολογική σκέψη Γ οφείλονται τόσο σε αυτήν καθαυτή την

απόφαση-πλαίσιο 2002/584/ΔΕΥ όσο και στην ελλιπή και μη ισορροπημένη ανάπτυξη του τομέα της ποινικής δικαιοσύνης της Ένωσης, θεωρεί ότι οι νομοθετικές λύσεις πρέπει να αφορούν και τις δύο πηγές των προβλημάτων·

απόφαση-πλαίσιο 2002/584/ΔΕΥ όσο και στην ελλιπή και μη ισορροπημένη ανάπτυξη του τομέα της ποινικής δικαιοσύνης της Ένωσης, θεωρεί ότι οι νομοθετικές λύσεις πρέπει να αφορούν και τις δύο πηγές των προβλημάτων·

(Δεν αφορά το ελληνικό κείμενο.)

Or. en

Τροπολογία 66
Sarah Ludford

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 2 – εδάφιο 2 (νέο)

Πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

θεωρεί ότι οι αδυναμίες που εντοπίζονται δεν υπονομεύουν μόνο την αμοιβαία εμπιστοσύνη αλλά είναι δαπανηρές από κοινωνική και οικονομική άποψη για τα εμπλεκόμενα πρόσωπα, τις οικογένειές τους και την κοινωνία εν γένει·

Or. en

Τροπολογία 67
Kinga Gál

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 3 – εισαγωγικό μέρος

Πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

3. ως εκ τούτου, ζητεί από την Επιτροπή **να υποβάλει**, με βάση το άρθρο 82 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης νομοθετικές προτάσεις ως συνέχεια των αναλυτικών συστάσεων που περιλαμβάνονται στο παράρτημα κατωτέρω, οι οποίες θα προβλέπουν:

3. προτείνει η Επιτροπή **να εισηγηθεί**, με βάση το άρθρο 82 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης νομοθετικές προτάσεις ως συνέχεια των αναλυτικών συστάσεων που περιλαμβάνονται στο παράρτημα κατωτέρω, οι οποίες θα προβλέπουν:

Τροπολογία 68
Judith Sargentini

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 3 – εισαγωγικό μέρος

Πρόταση ψηφίσματος

3. ως εκ τούτου, ζητεί από την Επιτροπή να υποβάλει, με βάση το άρθρο 82 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης νομοθετικές προτάσεις ως συνέχεια των αναλυτικών συστάσεων που περιλαμβάνονται στο παράρτημα κατωτέρω, οι οποίες θα προβλέπουν:

Τροπολογία

3. ως εκ τούτου, ζητεί από την Επιτροπή να υποβάλει, **εντός ενός έτους από την έγκριση του παρόντος ψηφίσματος**, με βάση το άρθρο 82 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης νομοθετικές προτάσεις ως συνέχεια των αναλυτικών συστάσεων που περιλαμβάνονται στο παράρτημα κατωτέρω, οι οποίες θα προβλέπουν:

Or. en

Τροπολογία 69
Cornelis de Jong

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 3 – εισαγωγικό μέρος

Πρόταση ψηφίσματος

3. ως εκ τούτου, ζητεί από την Επιτροπή να υποβάλει, με βάση το άρθρο 82 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης **νομοθετικές προτάσεις** ως συνέχεια των αναλυτικών συστάσεων που περιλαμβάνονται στο παράρτημα κατωτέρω, οι οποίες θα προβλέπουν:

Τροπολογία

3. ως εκ τούτου, ζητεί από την Επιτροπή να υποβάλει, με βάση το άρθρο 82 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης **νομοθετική πρόταση για την αναθεώρηση της απόφασης-πλαισίου για το ευρωπαϊκό ένταλμα σύλληψης** ως συνέχεια των αναλυτικών συστάσεων που περιλαμβάνονται στο παράρτημα κατωτέρω, οι οποίες θα προβλέπουν:

Or. en

Τροπολογία 70
Kinga Gál

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 3 – στοιχείο α

Πρόταση ψηφίσματος

α) έναν λόγο υποχρεωτικής άρνησης εκτέλεσης του εντάλματος εξαιτίας της παραβίασης ή του κινδύνου παραβίασης των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, ο οποίος θα εφαρμόζεται στα νομικά μέσα αμοιβαίας αναγνώρισης·

Τροπολογία

α) έναν λόγο υποχρεωτικής άρνησης εκτέλεσης του εντάλματος εξαιτίας της παραβίασης ή του κινδύνου παραβίασης των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, ο οποίος θα εφαρμόζεται στα νομικά μέσα αμοιβαίας αναγνώρισης· ***ταυτοχρόνως καλεί τα κράτη μέλη να διερευνήσουν όλες τις δυνατότητες που προσφέρει η ισχύουσα απόφαση-πλαίσιο (π.χ. άρθρο 12 του προοιμίου) προκειμένου να διασφαλίζεται αποτελεσματικότερα η προστασία των θεμελιωδών δικαιωμάτων των πολιτών·***

Or. en

Τροπολογία 71
Judith Sargentini

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 3 – στοιχείο α

Πρόταση ψηφίσματος

α) έναν λόγο υποχρεωτικής άρνησης εκτέλεσης του εντάλματος εξαιτίας της παραβίασης ή του κινδύνου παραβίασης των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, ***ο οποίος θα εφαρμόζεται στα νομικά μέσα αμοιβαίας αναγνώρισης·***

Τροπολογία

α) έναν λόγο υποχρεωτικής άρνησης εκτέλεσης του εντάλματος εξαιτίας της παραβίασης ή του κινδύνου παραβίασης των ανθρωπίνων δικαιωμάτων·

Or. en

Τροπολογία 72
Cornelis de Jong

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 3 – στοιχείο α

Πρόταση ψηφίσματος

α) έναν λόγο υποχρεωτικής άρνησης εκτέλεσης του εντάλματος εξαιτίας της παραβίασης ή του κινδύνου παραβίασης των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, **ο οποίος θα εφαρμόζεται στα νομικά μέσα αμοιβαίας αναγνώρισης**.

Τροπολογία

α) έναν λόγο υποχρεωτικής άρνησης εκτέλεσης του εντάλματος εξαιτίας της παραβίασης ή του κινδύνου παραβίασης των ανθρωπίνων δικαιωμάτων **και των θεμελιωδών ελευθεριών, όπως ορίζονται στην Ευρωπαϊκή Σύμβαση των Δικαιωμάτων του Ανθρώπου, στον Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων και σε άλλα εφαρμοστέα νομικά μέσα**.

Or. en

Τροπολογία 73
Birgit Sippel, Carmen Romero López

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 3 – στοιχείο α

Πρόταση ψηφίσματος

α) έναν λόγο υποχρεωτικής άρνησης εκτέλεσης του εντάλματος **εξαιτίας της παραβίασης ή του κινδύνου παραβίασης των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, ο οποίος θα εφαρμόζεται στα νομικά μέσα αμοιβαίας αναγνώρισης**.

Τροπολογία

α) έναν λόγο υποχρεωτικής άρνησης εκτέλεσης του εντάλματος **σε περιπτώσεις όπου υφίστανται ουσιαστικοί λόγοι που συνηγορούν υπέρ της άποψης ότι η εκτέλεση ενός ευρωπαϊκού εντάλματος σύλληψης δεν θα ήταν συμβατή με τις υποχρεώσεις του κράτους μέλους εκτέλεσης σύμφωνα με το άρθρο 6 της ΣΕΕ και τον Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης**.

(Η εν λόγω τροποποίηση αντικατοπτρίζει τη διατύπωση στο κείμενο που έχει συμφωνηθεί σχετικά με την ευρωπαϊκή εντολή έρευνας (παράγραφος 10 στοιχείο ζ)).)

Or. en

Τροπολογία 74
Timothy Kirkhope
εξ ονόματος της Ομάδας ECR

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 3 – στοιχείο α α (νέο)

Πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

α α) σαφή και ενιαία εφαρμογή από όλα τα κράτη μέλη της νομοθεσίας της ΕΕ σχετικά με τα δικονομικά δικαιώματα σε ποινικές διαδικασίες που συνδέονται με τη χρήση του ευρωπαϊκού εντάλματος σύλληψης· συμπεριλαμβανομένου του δικαιώματος σε διερμηνεία και μετάφραση στο πλαίσιο ποινικών διαδικασιών· του δικαιώματος πρόσβασης σε δικηγόρο κατά την ποινική διαδικασία και του δικαιώματος επικοινωνίας μετά τη σύλληψη· και του δικαιώματος ενημέρωσης στο πλαίσιο ποινικών διαδικασιών·

Or. en

Τροπολογία 75
Judith Sargentini

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 3 – στοιχείο β

Πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

β) έλεγχο αναλογικότητας κατά την έκδοση αποφάσεων αμοιβαίας αναγνώρισης με βάση τη σοβαρότητα του αδικήματος και τη διαθεσιμότητα ενός κατάλληλου λιγότερου δυσμενούς εναλλακτικού μέσου·

β) έλεγχο αναλογικότητας που θα διεξάγεται για όλες τις αποφάσεις αμοιβαίας αναγνώρισης τόσο από το κράτος έκδοσης όσο και από το κράτος εκτέλεσης με βάση κάθε συναφή παράγοντα, συμπεριλαμβανομένων μεταξύ άλλων της σοβαρότητας του αδικήματος, του αντίκτυπου στα δικαιώματα του καταζητούμενου και της οικογένειάς του, της οικονομικής επιβάρυνσης τόσο για το κράτος έκδοσης όσο και για το κράτος εκτέλεσης και της

*διαθεσιμότητας ενός κατάλληλου
λιγότερου δυσμενούς εναλλακτικού μέσου,
με αντίστοιχο λόγο υποχρεωτικής
άρνησης εκτέλεσης του εντάλματος εάν
το κράτος εκτέλεσης δεν είναι καθόλα
πεπεισμένο ότι η εκτέλεση της απόφασης
συνάδει με την αρχή της αναλογικότητας.*

Or. en

Τροπολογία 76
Timothy Kirkhope
εξ ονόματος της Ομάδας ECR

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 3 – στοιχείο β

Πρόταση ψηφίσματος

β) έλεγχο αναλογικότητας κατά την
έκδοση αποφάσεων αμοιβαίας
αναγνώρισης με βάση τη σοβαρότητα του
αδικήματος και τη διαθεσιμότητα ενός
*κατάλληλου λιγότερου δυσμενούς
εναλλακτικού μέσου.*

Τροπολογία

β) έλεγχο αναλογικότητας κατά την
έκδοση αποφάσεων αμοιβαίας
αναγνώρισης με βάση τη σοβαρότητα του
αδικήματος και τη διαθεσιμότητα *άλλων*
κατάλληλων μέσων.

Or. en

Τροπολογία 77
Cornelis de Jong

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 3 – στοιχείο β

Πρόταση ψηφίσματος

β) έλεγχο αναλογικότητας *κατά την*
έκδοση αποφάσεων αμοιβαίας
αναγνώρισης με βάση τη σοβαρότητα του
αδικήματος και τη διαθεσιμότητα ενός
κατάλληλου λιγότερου δυσμενούς
εναλλακτικού μέσου.

Τροπολογία

β) έλεγχο αναλογικότητας *που θα*
διεξάγεται τόσο στο κράτος έκδοσης όσο
και στο κράτος εκτέλεσης με βάση όλους
τους συναφείς παράγοντες και τις
περιστάσεις, π.χ. τη σοβαρότητα του
αδικήματος, *το κατά πόσον η υπόθεση*
πληροί όλες τις προϋποθέσεις για
διεξαγωγή δίκης όπως αποδεικνύεται

βάσει σαφών και αντικειμενικών κριτηρίων, τον αντίκτυπο στην ιδιωτική και οικογενειακή ζωή του καταζητούμενου, την οικονομική επιβάρυνση και τη διαθεσιμότητα ενός κατάλληλου λιγότερου δυσμενούς εναλλακτικού μέσου, με λόγο υποχρεωτικής άρνησης εκτέλεσης του εντάλματος εάν το κράτος εκτέλεσης θεωρήσει, μέσω αιτιολογημένης δήλωσης, ότι το ευρωπαϊκό ένταλμα σύλληψης είναι σαφώς και καταφανώς δυσανάλογο·

Or. en

Τροπολογία 78
Birgit Sippel

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 3 – στοιχείο β

Πρόταση ψηφίσματος

β) έλεγχο αναλογικότητας *κατά την έκδοση αποφάσεων* αμοιβαίας αναγνώρισης με βάση *τη σοβαρότητα του αδικήματος* και *τη διαθεσιμότητα* ενός κατάλληλου λιγότερου δυσμενούς εναλλακτικού μέσου·

Τροπολογία

β) έλεγχο αναλογικότητας *για όλες τις αποφάσεις* αμοιβαίας αναγνώρισης *τόσο από το κράτος έκδοσης όσο και από το κράτος εκτέλεσης* με βάση *κάθε συναφής παράγοντα, συμπεριλαμβανομένων μεταξύ άλλων του αντίκτυπου στα δικαιώματα του καταζητούμενου και της οικογένειάς του, της οικονομικής επιβάρυνσης τόσο για το κράτος έκδοσης όσο και για το κράτος εκτέλεσης και της διαθεσιμότητας* ενός κατάλληλου λιγότερου δυσμενούς εναλλακτικού μέσου, *με αντίστοιχο λόγο υποχρεωτικής άρνησης εκτέλεσης του εντάλματος εάν το κράτος εκτέλεσης δεν είναι καθόλα πεπεισμένο ότι η απόφαση αμοιβαίας αναγνώρισης συνάδει με την αρχή της αναλογικότητας·*

Or. en

Τροπολογία 79
Carmen Romero López, Birgit Sippel

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 3 – στοιχείο β α (νέο)

Πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

β α) καλύτερο ορισμό των εγκλημάτων στα οποία θα πρέπει να εφαρμόζεται το ευρωπαϊκό ένταλμα σύλληψης προκειμένου να διευκολυνθεί ο έλεγχος αναλογικότητας·

Or. en

Τροπολογία 80
Birgit Sippel

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 3 – στοιχείο γ

Πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

γ) μια τυποποιημένη διαδικασία διαβούλευσης κατά την οποία οι αρμόδιες αρχές του κράτους έκδοσης και εκτέλεσης θα μπορούν να ανταλλάσσουν πληροφορίες σχετικά με την εκτέλεση δικαστικών αποφάσεων, εξακριβώνοντας π.χ. ότι πληρούνται όλες οι προϋποθέσεις για τη διεξαγωγή μιας δίκης που συνδέεται με ευρωπαϊκό ένταλμα σύλληψης·

γ) μια τυποποιημένη διαδικασία διαβούλευσης κατά την οποία οι αρμόδιες αρχές του κράτους έκδοσης και εκτέλεσης θα μπορούν να ανταλλάσσουν πληροφορίες σχετικά με την εκτέλεση δικαστικών αποφάσεων, εξακριβώνοντας π.χ. ότι πληρούνται όλες οι προϋποθέσεις για τη διεξαγωγή μιας δίκης που συνδέεται με ευρωπαϊκό ένταλμα σύλληψης· ***βάσει σαφών και αντικειμενικών κριτηρίων, με αντίστοιχο λόγο υποχρεωτικής άρνησης εκτέλεσης του εντάλματος εάν το κράτος εκτέλεσης δεν είναι καθόλα πεπεισμένο ότι η υπόθεση πληροί όλες τις προϋποθέσεις για διεξαγωγή δίκης στο κράτος έκδοσης·***

Or. en

Τροπολογία 81
Judith Sargentini

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 3 – στοιχείο γ

Πρόταση ψηφίσματος

γ) μια τυποποιημένη διαδικασία διαβούλευσης κατά την οποία οι αρμόδιες αρχές του κράτους έκδοσης και εκτέλεσης θα μπορούν να ανταλλάσσουν πληροφορίες σχετικά με την εκτέλεση δικαστικών αποφάσεων, εξακριβώνοντας π.χ. ότι πληρούνται όλες οι προϋποθέσεις για τη διεξαγωγή μιας δίκης που συνδέεται με ευρωπαϊκό ένταλμα σύλληψης·

Τροπολογία

γ) μια τυποποιημένη διαδικασία διαβούλευσης κατά την οποία οι αρμόδιες αρχές του κράτους έκδοσης και εκτέλεσης θα μπορούν να ανταλλάσσουν πληροφορίες σχετικά με την εκτέλεση δικαστικών αποφάσεων, εξακριβώνοντας π.χ. ότι πληρούνται όλες οι προϋποθέσεις για τη διεξαγωγή μιας δίκης που συνδέεται με ευρωπαϊκό ένταλμα σύλληψης, **βάσει σαφών και αντικειμενικών κριτηρίων, με αντίστοιχο λόγο υποχρεωτικής άρνησης εκτέλεσης του εντάλματος εάν το κράτος εκτέλεσης δεν είναι καθόλα πεπεισμένο ότι η υπόθεση πληροί όλες τις προϋποθέσεις για διεξαγωγή δίκης στο κράτος έκδοσης·**

Or. en

Τροπολογία 82
Cornelis de Jong

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 3 – στοιχείο γ

Πρόταση ψηφίσματος

γ) μια τυποποιημένη διαδικασία διαβούλευσης κατά την οποία οι αρμόδιες αρχές του κράτους έκδοσης και εκτέλεσης θα μπορούν να ανταλλάσσουν πληροφορίες σχετικά με την **εκτέλεση δικαστικών αποφάσεων, εξακριβώνοντας π.χ. ότι πληρούνται όλες οι προϋποθέσεις για τη διεξαγωγή μιας δίκης που συνδέεται με ευρωπαϊκό ένταλμα σύλληψης·**

Τροπολογία

γ) μια τυποποιημένη **και τεκμηριωμένη** διαδικασία διαβούλευσης κατά την οποία οι αρμόδιες **δικαστικές** αρχές του κράτους έκδοσης και εκτέλεσης θα μπορούν να ανταλλάσσουν πληροφορίες σχετικά με την **αξιολόγηση του ελέγχου αναλογικότητας·**

Τροπολογία 83
Sarah Ludford

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 3 – στοιχείο γ

Πρόταση ψηφίσματος

γ) μια τυποποιημένη διαδικασία διαβούλευσης κατά την οποία οι αρμόδιες αρχές του κράτους έκδοσης και εκτέλεσης θα μπορούν να ανταλλάσσουν πληροφορίες σχετικά με την εκτέλεση δικαστικών αποφάσεων, **εξακριβώνοντας π.χ. ότι** πληρούνται όλες οι προϋποθέσεις για τη διεξαγωγή μιας δίκης που συνδέεται με ευρωπαϊκό ένταλμα σύλληψης·

Τροπολογία

γ) μια τυποποιημένη διαδικασία διαβούλευσης κατά την οποία οι αρμόδιες αρχές του κράτους έκδοσης και εκτέλεσης θα μπορούν να ανταλλάσσουν πληροφορίες σχετικά με την εκτέλεση δικαστικών αποφάσεων, **όπως για το θέμα της αναλογικότητας και ειδικότερα για το αν** πληρούνται όλες οι προϋποθέσεις για τη διεξαγωγή μιας δίκης που συνδέεται με ευρωπαϊκό ένταλμα σύλληψης·

Τροπολογία 84
Kinga Gál

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 3 – στοιχείο δ

Πρόταση ψηφίσματος

δ) μια διαδικασία κατά την οποία τα μέτρα αμοιβαίας αναγνώρισης θα μπορούν, αν κρίνεται αναγκαίο, να επικυρώνονται στο κράτος έκδοσης από δικαστές, δικαστήρια, ανακριτές ή εισαγγελείς προκειμένου να υπερκεραστούν οι διαφορετικές ερμηνείες του όρου «δικαστική αρχή»·

Τροπολογία

διαγράφεται

Τροπολογία 85
Andreas Mölzer

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 3 – στοιχείο δ

Πρόταση ψηφίσματος

δ) μια διαδικασία κατά την οποία τα μέτρα αμοιβαίας αναγνώρισης θα **μπορούν**, αν κρίνεται αναγκαίο, να επικυρώνονται στο κράτος έκδοσης από δικαστές, δικαστήρια, ανακριτές ή εισαγγελείς προκειμένου να υπερκεραστούν οι διαφορετικές ερμηνείες του όρου «δικαστική αρχή»·

Τροπολογία

δ) μια διαδικασία κατά την οποία τα μέτρα αμοιβαίας αναγνώρισης θα **πρέπει**, αν κρίνεται αναγκαίο, να επικυρώνονται στο κράτος έκδοσης από δικαστές, δικαστήρια, ανακριτές ή εισαγγελείς προκειμένου να υπερκεραστούν οι διαφορετικές ερμηνείες του όρου «δικαστική αρχή»·

Or. de

Τροπολογία 86
Kinga Gál

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 3 – στοιχείο ε

Πρόταση ψηφίσματος

ε) συνεκτικά νομικά ένδικα μέσα για να διασφαλίζεται το δικαίωμα πραγματικής προσφυγής σύμφωνα με το άρθρο 47 παράγραφος 1 του Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης·

Τροπολογία

ε) συνεκτικά νομικά ένδικα μέσα για να διασφαλίζεται το δικαίωμα πραγματικής προσφυγής σύμφωνα με το άρθρο 47 παράγραφος 1 του Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης, **λαμβάνοντας υπόψη ότι όλα τα νομικά μέσα αμοιβαίας αναγνώρισης πρέπει να διασφαλίζουν το δικαίωμα πραγματικής προσφυγής σύμφωνα με το άρθρο 47 παράγραφος 1 του Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης και επιδοκιμάζοντας ως εκ τούτου μια οριζόντια προσέγγιση**·

Or. en

Τροπολογία 87
Judith Sargentini

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 3 – στοιχείο ε

Πρόταση ψηφίσματος

ε) συνεκτικά νομικά ένδικα μέσα για να διασφαλίζεται το δικαίωμα πραγματικής προσφυγής σύμφωνα με το άρθρο 47 παράγραφος 1 του Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης·

Τροπολογία

ε) συνεκτικά νομικά ένδικα μέσα για να διασφαλίζεται το δικαίωμα πραγματικής προσφυγής, ***συμπεριλαμβανομένου του αυτόματου δικαιώματος προσφυγής στο κράτος εκτέλεσης κατά απόφασης αμοιβαίας αναγνώρισης (πριν από την εκτέλεση της απόφασης αμοιβαίας αναγνώρισης) και του δικαιώματος προσφυγής για μη συμμόρφωση του κράτους έκδοσης με τις διαβεβαιώσεις που παρέχονται στο κράτος εκτέλεσης σχετικά με την απόφαση αμοιβαίας αναγνώρισης για τη διασφάλιση του δικαιώματος πραγματικής προσφυγής*** σύμφωνα με το άρθρο 47 παράγραφος 1 του Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης· ***επισημαίνει ότι απουσιάζει από την απόφαση-πλαίσιο σχετικά με τη μεταφορά καταδίκων παρόμοιο αποτελεσματικό ένδικο μέσο προσφυγής και καλεί τα κράτη μέλη να προβλέψουν τη δυνατότητα προσφυγής στα οικεία μέτρα μεταφοράς στο εθνικό δίκαιο προκειμένου να αποφευχθεί η πιθανότητα παραβίασης του πρωτογενούς δικαίου της ΕΕ***·

Or. en

Τροπολογία 88
Cornelis de Jong

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 3 – στοιχείο ε

Πρόταση ψηφίσματος

ε) συνεκτικά νομικά ένδικα μέσα για να διασφαλίζεται το δικαίωμα πραγματικής προσφυγής σύμφωνα με το άρθρο 47 παράγραφος 1 του Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης·

Τροπολογία

ε) συνεκτικά νομικά ένδικα μέσα για να διασφαλίζεται το δικαίωμα πραγματικής προσφυγής σύμφωνα με το άρθρο 47 παράγραφος 1 του Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης **και το άρθρο 13 της Ευρωπαϊκής Σύμβασης των Δικαιωμάτων του Ανθρώπου, όπως το αυτόματο δικαίωμα προσφυγής κατά της αιτούμενης εκτέλεσης ενός ευρωπαϊκού εντάλματος σύλληψης στο κράτος εκτέλεσης και το δικαίωμα του καταζητούμενου να προσφύγει ενώπιον δικαστηρίου για τυχόν μη συμμόρφωση του κράτους έκδοσης με τις δεδομένες διασφαλίσεις που παρέχονται στο κράτος εκτέλεσης·**

Or. en

Τροπολογία 89

Birgit Sippel, Carmen Romero López

Πρόταση ψηφίσματος

Παράγραφος 3 – στοιχείο ε

Πρόταση ψηφίσματος

ε) συνεκτικά νομικά ένδικα μέσα **για να** διασφαλίζεται το δικαίωμα πραγματικής προσφυγής σύμφωνα με το άρθρο 47 παράγραφος 1 του Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης·

Τροπολογία

ε) συνεκτικά νομικά ένδικα μέσα, **τα οποία θα πρέπει να περιλαμβάνουν το αυτόματο δικαίωμα προσφυγής στο κράτος εκτέλεσης κατά απόφασης αμοιβαίας αναγνώρισης πριν αυτή τεθεί σε εφαρμογή, καθώς και το δικαίωμα προσφυγής για μη συμμόρφωση του κράτους έκδοσης με τις διαβεβαιώσεις που παρέχονται στο κράτος εκτέλεσης πριν από την παράδοση, προκειμένου να** διασφαλίζεται το δικαίωμα πραγματικής προσφυγής σύμφωνα με το άρθρο 47 παράγραφος 1 του Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης·

Or. en

Τροπολογία 90
Sarah Ludford

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 3 α (νέα)

Πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

3 α. καλεί την Επιτροπή να ζητήσει από τα κράτη μέλη τα ακόλουθα στοιχεία σχετικά με τη λειτουργία του μηχανισμού του ευρωπαϊκού εντάλματος σύλληψης και να συμπεριλάβει τα εν λόγω στοιχεία στην επόμενη έκθεση εφαρμογής που θα καταρτίσει με στόχο να προταθούν ενδεδειγμένες δράσεις για την αντιμετώπιση των προβλημάτων:

(α) το χρονικό διάστημα από την παράδοση έως την ολοκλήρωση της ακόλουθης δίκης·

(β) το αποτέλεσμα των δικών που ακολούθησαν την παράδοση δυνάμει του ευρωπαϊκού εντάλματος σύλληψης·

(γ) τον βαθμό στον οποίο διατάχθηκε προσωρινή κράτηση σε κάθε υπόθεση και, όπου διατάχθηκε, τους λόγους και τη διάρκειά της·

(δ) τη λειτουργία της διαδικασίας σύμφωνα με το άρθρο 16 της απόφασης-πλαισίου για την επίλυση υποθέσεων πολλαπλών αιτήσεων για ευρωπαϊκό ένταλμα σύλληψης σχετικά με το ίδιο πρόσωπο·

Or. en

Τροπολογία 91
Birgit Sippel, Carmen Romero López

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 3 α (νέα)

3α. υπογραμμίζει την ανάγκη για περισσότερα στοιχεία σχετικά με τη λειτουργία του ευρωπαϊκού εντάλματος σύλληψης και, ως εκ τούτου, καλεί την Επιτροπή να συγκεντρώσει τα ακόλουθα στοιχεία για τη λειτουργία του μηχανισμού του ευρωπαϊκού εντάλματος σύλληψης στο εσωτερικό κάθε κράτους μέλους:

α) σε περίπτωση εντάλματος κατηγορίας, το χρονικό διάστημα από την παράδοση έως την ολοκλήρωση της ακόλουθης δίκης, καθώς και το αποτέλεσμα των δικών που ακολούθησαν την παράδοση δύναμει του εν λόγω εντάλματος·

γ) τον αριθμό των υποθέσεων για τις οποίες διατάχθηκε προσωρινή κράτηση και, όπου διατάχθηκε, τους λόγους και τη διάρκεια της·

Or. en

Τροπολογία 92
Judith Sargentini

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 4

Πρόταση ψηφίσματος

4. ζητεί να αναθεωρούνται τακτικά τα μη εκτελεσθέντα ευρωπαϊκά εντάλματα σύλληψης και να εξετάζεται, σε συνδυασμό με τις αντίστοιχες καταχωρίσεις στο Σύστημα Πληροφοριών Σένγκεν (SIS) και στον κατάλογο της Ιντερπόλ, η τυχόν άρση των συγκεκριμένων ενταλμάτων· ζητεί επίσης την άρση των ευρωπαϊκών ενταλμάτων σύλληψης και τη διαγραφή των αντίστοιχων καταχωρίσεων **από το σύστημα SIS/Ιντερπόλ**, όταν το

Τροπολογία

4. ζητεί να αναθεωρούνται τακτικά τα μη εκτελεσθέντα ευρωπαϊκά εντάλματα σύλληψης και να εξετάζεται, σε συνδυασμό με τις αντίστοιχες καταχωρίσεις στο Σύστημα Πληροφοριών Σένγκεν (SIS) και στον κατάλογο της Ιντερπόλ **και της Ευρωπόλ**, η τυχόν άρση των συγκεκριμένων ενταλμάτων· ζητεί επίσης την άρση των ευρωπαϊκών ενταλμάτων σύλληψης και τη διαγραφή των αντίστοιχων καταχωρίσεων, όταν το ευρωπαϊκό ένταλμα σύλληψης δεν

ευρωπαϊκό ένταλμα σύλληψης δεν εκτελείται για λόγους υποχρεωτικής άρνησης εκτέλεσης·

εκτελείται για λόγους υποχρεωτικής άρνησης εκτέλεσης, *οι οποίοι σχετίζονται, μεταξύ άλλων, με τα ανθρώπινα δικαιώματα, την αναλογικότητα και το κατά πόσον η υπόθεση πληροί όλες τις προϋποθέσεις για διεξαγωγή δίκης·*

Or. en

Τροπολογία 93 Cornelis de Jong

Πρόταση ψηφίσματος Παράγραφος 4

Πρόταση ψηφίσματος

4. ζητεί να αναθεωρούνται τακτικά τα μη εκτελεσθέντα ευρωπαϊκά εντάλματα σύλληψης και να εξετάζεται, σε συνδυασμό με τις αντίστοιχες καταχωρίσεις στο Σύστημα Πληροφοριών Σένγκεν (SIS) και στον κατάλογο της Ιντερπόλ, η τυχόν άρση των συγκεκριμένων ενταλμάτων· ζητεί *επίσης* την άρση των ευρωπαϊκών ενταλμάτων σύλληψης και τη διαγραφή των αντίστοιχων καταχωρίσεων από το σύστημα SIS/Ιντερπόλ, όταν το ευρωπαϊκό ένταλμα σύλληψης δεν εκτελείται για λόγους υποχρεωτικής άρνησης εκτέλεσης·

Τροπολογία

4. ζητεί να αναθεωρούνται τακτικά τα μη εκτελεσθέντα ευρωπαϊκά εντάλματα σύλληψης και να εξετάζεται, σε συνδυασμό με τις αντίστοιχες καταχωρίσεις στο Σύστημα Πληροφοριών Σένγκεν (SIS) και στον κατάλογο της Ιντερπόλ *και της Ευρωπόλ*, η τυχόν άρση των συγκεκριμένων ενταλμάτων· ζητεί την άρση των ευρωπαϊκών ενταλμάτων σύλληψης και τη διαγραφή των αντίστοιχων καταχωρίσεων από το σύστημα SIS/Ιντερπόλ, όταν το ευρωπαϊκό ένταλμα σύλληψης δεν εκτελείται για λόγους υποχρεωτικής άρνησης εκτέλεσης, *όπως τα ανθρώπινα δικαιώματα ή για άλλους λόγους, όπως ο ανεπαρκής έλεγχος αναλογικότητας· οι καταχωρίσεις στο Σύστημα Πληροφοριών Σένγκεν (SIS) και στον κατάλογο της Ιντερπόλ και της Ευρωπόλ επικαιροποιούνται υποχρεωτικά με πληροφορίες σχετικά με τους λόγους άρνησης εκτέλεσης ενός ευρωπαϊκού εντάλματος σύλληψης από άλλα κράτη μέλη·*

Or. en

Τροπολογία 94
Sarah Ludford

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 4

Πρόταση ψηφίσματος

4. ζητεί να αναθεωρούνται τακτικά τα μη εκτελεσθέντα ευρωπαϊκά εντάλματα σύλληψης και να εξετάζεται, σε συνδυασμό με τις αντίστοιχες καταχωρίσεις στο Σύστημα Πληροφοριών Σένγκεν (SIS) και στον κατάλογο της Ιντερπόλ, η τυχόν άρση των συγκεκριμένων ενταλμάτων· ζητεί επίσης την άρση των ευρωπαϊκών ενταλμάτων σύλληψης και τη διαγραφή των αντίστοιχων καταχωρίσεων από το σύστημα SIS/Ιντερπόλ, όταν το ευρωπαϊκό ένταλμα σύλληψης δεν εκτελείται **για λόγους υποχρεωτικής άρνησης εκτέλεσης**·

Τροπολογία

4. ζητεί να αναθεωρούνται τακτικά τα μη εκτελεσθέντα ευρωπαϊκά εντάλματα σύλληψης και να εξετάζεται, σε συνδυασμό με τις αντίστοιχες καταχωρίσεις στο Σύστημα Πληροφοριών Σένγκεν (SIS *II*) και στον κατάλογο της Ιντερπόλ, η τυχόν άρση των συγκεκριμένων ενταλμάτων· ζητεί επίσης την άρση των ευρωπαϊκών ενταλμάτων σύλληψης και τη διαγραφή των αντίστοιχων καταχωρίσεων από το σύστημα SIS *II*/Ιντερπόλ, όταν το ευρωπαϊκό ένταλμα σύλληψης δεν εκτελείται **βάσει της αρχής «ου δις δικάζειν» ή εξαιτίας παραβίασης ή του κινδύνου παραβίασης των ανθρωπίνων δικαιωμάτων· ζητεί να υπάρξει πρόβλεψη ώστε να προσαρτώνται σε καταχώριση στο SIS *II* οι λόγοι άρνησης εκτέλεσης του ευρωπαϊκού εντάλματος σύλληψης που αντιστοιχεί στην καταχώριση**·

Or. en

Τροπολογία 95
Monica Luisa Macovei

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 4 – στοιχείο α (νέο)

Πρόταση ψηφίσματος

α) καλεί τα κράτη μέλη να λάβουν όλα τα κατάλληλα μέτρα που απαιτούνται προκειμένου να διασφαλιστεί ότι η απόφαση-πλαίσιο 2002/584/ΔΕΥ μπορεί να εφαρμοστεί σε εγκλήματα που διαπράχθηκαν πριν από τον Ιούνιο του

Τροπολογία

Τροπολογία 96
Judith Sargentini

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 4 α (νέα)

Πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

4α. καλεί την Επιτροπή να συγκεντρώσει τα ακόλουθα στοιχεία σχετικά με τη λειτουργία του μηχανισμού του ευρωπαϊκού εντάλματος σύλληψης στο εσωτερικό κάθε κράτους μέλους:

α) για τα εντάλματα κατηγορίας, το χρονικό διάστημα από την παράδοση έως την ολοκλήρωση της ακόλουθης δίκης·

β) το αποτέλεσμα των δικών που ακολούθησαν την παράδοση δυνάμει του εντάλματος κατηγορίας· και

γ) τον βαθμό στον οποίο διατάχθηκε προσωρινή κράτηση σε κάθε υπόθεση και, όπου διατάχθηκε, τους λόγους και τη διάρκειά της·

Τροπολογία 97
Timothy Kirkhope
 εξ ονόματος της Ομάδας ECR

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 5

Πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

5. καλεί τα κράτη μέλη να εφαρμόζουν το σύνολο των μέτρων ποινικής δικαιοσύνης της Ένωσης και, ως εκ τούτου, να καθιστούν διαθέσιμα στις δικαστικές

διαγράφεται

*αρχές εναλλακτικά και λιγότερο δυσμενή
νομικά μέσα αμοιβαίας αναγνώρισης·*

Or. en

Τροπολογία 98

Birgit Sippel, Carmen Romero López

Πρόταση ψηφίσματος

Παράγραφος 5 – εισαγωγικό μέρος

Πρόταση ψηφίσματος

5. καλεί τα κράτη μέλη να εφαρμόζουν το σύνολο των μέτρων ποινικής δικαιοσύνης της Ένωσης και, ως εκ τούτου, να καθιστούν διαθέσιμα στις δικαστικές αρχές εναλλακτικά και λιγότερο δυσμενή νομικά μέσα αμοιβαίας αναγνώρισης·

Τροπολογία

5. καλεί τα κράτη μέλη να εφαρμόζουν **έγκαιρα και αποτελεσματικά** το σύνολο των μέτρων ποινικής δικαιοσύνης της Ένωσης, **όπως μεταξύ άλλων τις ήδη εγκεκριμένες οδηγίες σχετικά με τα δικονομικά δικαιώματα, και να ασκούν ενεργά πιέσεις για περαιτέρω δεσμευτικά νομικά μέσα σε αυτόν τον τομέα, δεδομένου ότι η δικαστική συνεργασία σε ποινικές υποθέσεις πρέπει να θεμελιώνεται στον σεβασμό των προτύπων στον τομέα των θεμελιωδών δικαιωμάτων και στην αναγκαία προσέγγιση των δικαιωμάτων των υπόπτων και των κατηγορουμένων, καθώς και των δικονομικών δικαιωμάτων στο πλαίσιο ποινικών διαδικασιών** και, ως εκ τούτου, να καθιστούν διαθέσιμα στις δικαστικές αρχές εναλλακτικά και λιγότερο δυσμενή νομικά μέσα αμοιβαίας αναγνώρισης·

Or. en

Τροπολογία 99

Salvatore Iacolino

Πρόταση ψηφίσματος

Παράγραφος 5

Πρόταση ψηφίσματος

5. καλεί τα κράτη μέλη να εφαρμόζουν το σύνολο των μέτρων ποινικής δικαιοσύνης της Ένωσης και, ως εκ τούτου, να καθιστούν διαθέσιμα στις δικαστικές αρχές εναλλακτικά και λιγότερο δυσμενή νομικά μέσα αμοιβαίας αναγνώρισης·

Τροπολογία

5. καλεί τα κράτη μέλη να **κάνουν ορθή χρήση του ευρωπαϊκού εντάλματος σύλληψης και να** εφαρμόζουν το σύνολο των μέτρων ποινικής δικαιοσύνης της Ένωσης και, ως εκ τούτου, να καθιστούν διαθέσιμα στις δικαστικές αρχές εναλλακτικά και λιγότερο δυσμενή νομικά μέσα αμοιβαίας αναγνώρισης·

Or. it

Τροπολογία 100
Sarah Ludford

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 5

Πρόταση ψηφίσματος

5. καλεί τα κράτη μέλη να εφαρμόζουν το σύνολο των μέτρων ποινικής δικαιοσύνης της Ένωσης και, ως εκ τούτου, να καθιστούν διαθέσιμα στις δικαστικές αρχές εναλλακτικά και λιγότερο δυσμενή νομικά μέσα αμοιβαίας αναγνώρισης·

Τροπολογία

5. καλεί τα κράτη μέλη να εφαρμόζουν το σύνολο των μέτρων ποινικής δικαιοσύνης της Ένωσης και, ως εκ τούτου, να καθιστούν διαθέσιμα στις δικαστικές αρχές εναλλακτικά και λιγότερο δυσμενή νομικά μέσα αμοιβαίας αναγνώρισης, **συμπεριλαμβανομένης της ευρωπαϊκής εντολής έρευνας, μόλις εγκριθεί, και του ευρωπαϊκού εντάλματος επιτήρησης· καλεί την Επιτροπή να παρακολουθεί προσεκτικά την ορθή εφαρμογή τους, καθώς και τον αντίκτυπό τους στη λειτουργία του ευρωπαϊκού εντάλματος σύλληψης και του τομέα της ποινικής δικαιοσύνης της ΕΕ·**

Or. en

Τροπολογία 101
Monica Luisa Macovei

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 5 – στοιχείο α (νέο)

Πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

α) καλεί τα κράτη μέλη να διασφαλίσουν ότι οι οικείες δικαστικές αρχές καταφεύγουν στα ευρωπαϊκά εντάλματα σύλληψης μόνο σε περιπτώσεις υπόπτων που εμπλέκονται σε μείζονος σημασίας αδικήματα·

Or. en

Τροπολογία 102
Janusz Wojciechowski

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 5 α (νέα)

Πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

5α. καλεί τα κράτη μέλη να εφαρμόζουν το ευρωπαϊκό ένταλμα σύλληψης κατά τρόπο ώστε να μην οδηγεί σε άσκοπη κράτηση και προσαγωγή σε δίκη ατόμων που συλλαμβάνονται εκτός της χώρας καταγωγής τους, ιδίως σε περιπτώσεις όπου είναι δυνατή η δίωξή τους με τη χρήση εγχώριων μόνο μέσων, χωρίς την έκδοση ευρωπαϊκού εντάλματος σύλληψης·

Or. pl

Τροπολογία 103
Judith Sargentini

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 6

Πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

6. καλεί τα κράτη μέλη να **αποζημιώνουν τα θύματα των δικαστικών πλανών που**

6. καλεί τα κράτη μέλη να **προβλέπουν αποζημιώσεις, είτε ως κράτος έκδοσης**

συνδέονται με νομικά μέσα αμοιβαίας αναγνώρισης, σύμφωνα με τα πρότυπα που προβλέπονται στην ΕΣΔΑ και στην πάγια νομολογία του ΔΕΕ·

είτε ως κράτος εκτέλεσης, για τη μη εφαρμογή και συμμόρφωση με τις υποχρεώσεις που υπέχουν από τα νομικά μέσα αμοιβαίας αναγνώρισης *και τυχόν συναφή εγκάρσια μέτρα*, σύμφωνα με τα πρότυπα που προβλέπονται στην ΕΣΔΑ και στην πάγια νομολογία του ΔΕΕ·

Or. en

Τροπολογία 104
Cornelis de Jong

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 6

Πρόταση ψηφίσματος

6. καλεί τα κράτη μέλη να *αποζημιώνουν τα θύματα των δικαστικών πλανών που συνδέονται με* νομικά μέσα αμοιβαίας αναγνώρισης, σύμφωνα με τα πρότυπα που προβλέπονται στην ΕΣΔΑ και στην πάγια νομολογία του ΔΕΕ·

Τροπολογία

6. καλεί τα κράτη μέλη να *προβλέψουν νομικούς μηχανισμούς που παρέχουν τη δυνατότητα αποζημίωσης για βλάβες που οφείλονται σε μη συμμόρφωση με τις υποχρεώσεις για τα θεμελιώδη δικαιώματα οι οποίες ισχύουν για το ευρωπαϊκό ένταλμα σύλληψης και για άλλα* νομικά μέσα αμοιβαίας αναγνώρισης, σύμφωνα με τα πρότυπα που προβλέπονται στην ΕΣΔΑ και στην πάγια νομολογία του ΔΕΕ·

Or. en

Τροπολογία 105
Birgit Sippel, Carmen Romero López

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 6

Πρόταση ψηφίσματος

6. καλεί τα κράτη μέλη να αποζημιώνουν τα θύματα των δικαστικών πλανών που συνδέονται με νομικά μέσα αμοιβαίας αναγνώρισης, σύμφωνα με τα πρότυπα που

Τροπολογία

6. *με την επιφύλαξη των νομικών ένδικων μέσων που αναφέρονται στην παρούσα έκθεση*, καλεί τα κράτη μέλη, *είτε ως κράτος έκδοσης είτε ως κράτος*

προβλέπονται στην ΕΣΔΑ και στην πάγια νομολογία του ΔΕΕ·

εκτέλεσης, να αποζημιώνουν τα θύματα των δικαστικών πλανών που συνδέονται με νομικά μέσα αμοιβαίας αναγνώρισης, σύμφωνα με τα πρότυπα που προβλέπονται στην ΕΣΔΑ και στην πάγια νομολογία του ΔΕΕ·

Or. en

Τροπολογία 106
Sarah Ludford

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 6 – εδάφιο 1 (νέο)

Πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

καλεί το Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης να συμπεριλάβει στην αναθεωρημένη εκδοχή του ευρωπαϊκού εγχειριδίου για το πώς εκδίδεται το ευρωπαϊκό ένταλμα σύλληψης (17195/1/10 REV 1) εξαήμερη προθεσμία για τη διαβίβαση των μεταφρασμένων ευρωπαϊκών ενταλμάτων σύλληψης προκειμένου να εξασφαλιστεί μεγαλύτερη σαφήνεια και ασφάλεια·

Or. en

Τροπολογία 107
Kinga Gál

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 7

Πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

7. καλεί τα κράτη μέλη και την Επιτροπή, αφενός, να συνεργαστούν για την ενίσχυση των δικτύων επαφής δικαστών, εισαγγελέων και συνηγόρων ποινικής υπεράσπισης ώστε να διεξάγονται αποτελεσματικές και τεκμηριωμένες

7. καλεί τα κράτη μέλη και την Επιτροπή, αφενός, να συνεργαστούν για την ενίσχυση των δικτύων επαφής δικαστών, εισαγγελέων και συνηγόρων ποινικής υπεράσπισης ώστε να διεξάγονται αποτελεσματικές και τεκμηριωμένες

διαδικασίες στο πλαίσιο των ευρωπαϊκών ενταλμάτων σύλληψης, και αφετέρου, να παράσχουν σχετική κατάρτιση σε εθνικό και ευρωπαϊκό επίπεδο στους δικαστές και στους επαγγελματίες του νομικού κλάδου, όπως μεταξύ άλλων στους συνηγόρους υπεράσπισης που συμμετέχουν σε τέτοιες διαδικασίες·

διαδικασίες στο πλαίσιο των ευρωπαϊκών ενταλμάτων σύλληψης, και αφετέρου, να παράσχουν σχετική κατάρτιση σε εθνικό και ευρωπαϊκό επίπεδο στους δικαστές και στους επαγγελματίες του νομικού κλάδου, όπως μεταξύ άλλων στους συνηγόρους υπεράσπισης που συμμετέχουν σε τέτοιες διαδικασίες, ***όσον αφορά την κατάλληλη χρήση του ευρωπαϊκού εντάλματος σύλληψης, καθώς και τη συνδυαστική χρήση των διαφορετικών νομικών μέσων αμοιβαίας αναγνώρισης·***

Or. en

Τροπολογία 108
Sarah Ludford

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 7

Πρόταση ψηφίσματος

7. καλεί τα κράτη μέλη και την Επιτροπή, αφενός, να συνεργαστούν για την ενίσχυση των δικτύων επαφής δικαστών, εισαγγελέων και συνηγόρων ποινικής υπεράσπισης ώστε να διεξάγονται αποτελεσματικές και τεκμηριωμένες διαδικασίες στο πλαίσιο των ευρωπαϊκών ενταλμάτων σύλληψης, και αφετέρου, να παράσχουν σχετική κατάρτιση σε εθνικό και ευρωπαϊκό επίπεδο στους δικαστές και στους επαγγελματίες του νομικού κλάδου, όπως μεταξύ άλλων στους συνηγόρους υπεράσπισης που συμμετέχουν σε τέτοιες διαδικασίες·

Τροπολογία

7. καλεί τα κράτη μέλη και την Επιτροπή, αφενός, να συνεργαστούν για την ενίσχυση των δικτύων επαφής δικαστών, εισαγγελέων και συνηγόρων ποινικής υπεράσπισης ώστε να διεξάγονται αποτελεσματικές και τεκμηριωμένες διαδικασίες στο πλαίσιο των ευρωπαϊκών ενταλμάτων σύλληψης, και αφετέρου, να παράσχουν σχετική κατάρτιση, ***συμπεριλαμβανομένων προγραμμάτων γλωσσικής κατάρτισης***, σε εθνικό και ευρωπαϊκό επίπεδο στους δικαστές και στους επαγγελματίες του νομικού κλάδου, όπως μεταξύ άλλων στους συνηγόρους υπεράσπισης που συμμετέχουν σε τέτοιες διαδικασίες· ***καλεί την Επιτροπή να καταρτίσει ένα πρακτικό ευρωπαϊκό εγχειρίδιο ειδικά σχεδιασμένο για τους συνηγόρους υπεράσπισης που συμμετέχουν σε διαδικασίες στο πλαίσιο των ευρωπαϊκών ενταλμάτων σύλληψης, και εύκολα προσβάσιμο σε ολόκληρη την Ένωση, λαμβάνοντας υπόψη το***

*υφιστάμενο έργο της Ευρωπαϊκής
Ένωσης Δικηγορικών Συλλόγων
Ποινικολόγων σχετικά με το εν λόγω
θέμα, το οποίο θα συμπληρώνεται από
εθνικά εγχειρίδια·*

Or. en

Τροπολογία 109
Monica Luisa Macovei

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 7 – στοιχείο α (νέο)

Πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

*α) καλεί τα κράτη μέλη να
αντιμετωπίσουν τις αδυναμίες που
συνδέονται με την εφαρμογή του
ευρωπαϊκού εντάλματος σύλληψης σε
εθνικό επίπεδο·*

Or. en

Τροπολογία 110
Andreas Mölzer

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 8

Πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

*8. καλεί την Επιτροπή να προσφέρει
επαρκή χρηματοδότηση σε φορείς όπως
το ευρωπαϊκό δίκτυο κατάρτισης
δικαστών, το μελλοντικό δικαστικό
δίκτυο ευρωπαϊκού εντάλματος σύλληψης
και σε ένα δίκτυο συνηγόρων
υπεράσπισης που ασχολούνται με
υποθέσεις ευρωπαϊκής ποινικής
δικαιοσύνης και έκδοσης προσώπων·*

διαγράφεται

Or. de

Τροπολογία 111
Kinga Gál

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 8

Πρόταση ψηφίσματος

8. καλεί την Επιτροπή να προσφέρει επαρκή χρηματοδότηση σε φορείς όπως το ευρωπαϊκό δίκτυο κατάρτισης δικαστών, **το μελλοντικό δικαστικό δίκτυο ευρωπαϊκού εντάλματος σύλληψης και σε ένα δίκτυο συνηγόρων υπεράσπισης** που ασχολούνται με υποθέσεις ευρωπαϊκής ποινικής δικαιοσύνης και έκδοσης προσώπων·

Τροπολογία

8. καλεί την Επιτροπή να προσφέρει επαρκή χρηματοδότηση σε φορείς όπως **η Eurojust και** το ευρωπαϊκό δίκτυο κατάρτισης δικαστών, **οι οποίοι μπορούν να παρέχουν υποστήριξη στους συνηγόρους** που ασχολούνται με υποθέσεις ευρωπαϊκής ποινικής δικαιοσύνης και έκδοσης προσώπων·

Or. en

Τροπολογία 112
Sarah Ludford

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 8 – εισαγωγικό μέρος

Πρόταση ψηφίσματος

8. καλεί την Επιτροπή να **προσφέρει επαρκή χρηματοδότηση σε φορείς όπως το ευρωπαϊκό δίκτυο κατάρτισης δικαστών, το μελλοντικό δικαστικό δίκτυο** ευρωπαϊκού εντάλματος σύλληψης και **σε ένα δίκτυο συνηγόρων υπεράσπισης** που ασχολούνται με υποθέσεις ευρωπαϊκής ποινικής δικαιοσύνης και έκδοσης προσώπων·

Τροπολογία

8. καλεί την Επιτροπή να **δημιουργήσει ένα ειδικό δικαστικό δίκτυο** ευρωπαϊκού εντάλματος σύλληψης και **ένα δίκτυο συνηγόρων υπεράσπισης** που ασχολούνται με υποθέσεις ευρωπαϊκής ποινικής δικαιοσύνης και έκδοσης προσώπων **και να προσφέρει επαρκή χρηματοδότηση τόσο σε αυτά όσο και στο ευρωπαϊκό δίκτυο κατάρτισης δικαστών· θεωρεί ότι η Επιτροπή μπορεί να εξασφαλίσει επαρκή χρηματοδότηση μέσω των υφιστάμενων προγραμμάτων στον τομέα της ποινικής δικαιοσύνης της ΕΕ·**

Or. en

Τροπολογία 113
Sarah Ludford

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 8 – εδάφιο 1 (νέο)

Πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

καλεί την Επιτροπή να δημιουργήσει και να καταστήσει εύκολα προσβάσιμη μια βάση δεδομένων σε επίπεδο ΕΕ, στην οποία θα συγκεντρωθεί όλη η εθνική νομολογία που αφορά το ευρωπαϊκό ένταλμα σύλληψης και άλλες διαδικασίες αμοιβαίας αναγνώρισης, προκειμένου να διευκολυνθεί το έργο των επαγγελματιών του κλάδου, καθώς και η παρακολούθηση και αξιολόγηση της εφαρμογής και τυχόν προβλημάτων που προκύπτουν·

Or. en

Τροπολογία 114
Birgit Sippel, Carmen Romero López

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 8 – σημείο 1 (νέο)

Πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

1) επισημαίνει τη σύνδεση μεταξύ των συνθηκών κράτησης και των μέτρων που αφορούν το ευρωπαϊκό ένταλμα σύλληψης και υπενθυμίζει στα κράτη μέλη ότι το άρθρο 3 της ΕΣΔΑ και η νομολογία του Ευρωπαϊκού Δικαστηρίου για τα Δικαιώματα του Ανθρώπου (ΕΔΔΑ) επιβάλλουν στα κράτη μέλη όχι μόνο αρνητικές υποχρεώσεις, απαγορεύοντας σε αυτά να υποβάλλουν τους κρατούμενους σε απάνθρωπη και ταπεινωτική μεταχείριση, αλλά και θετικές, ζητώντας από αυτά να διασφαλίζουν ότι οι συνθήκες κράτησης συνάδουν με την ανθρώπινη αξιοπρέπεια και ότι διεξάγονται αποτελεσματικές και

*σε βάθος έρευνες σε περίπτωση
παραβίασης των δικαιωμάτων αυτών·
καλεί τα κράτη μέλη να λάβουν
ιδιαιτέρως υπόψη τους τα δικαιώματα
των ευάλωτων ατόμων και εν γένει να
εξετάσουν ενδελεχώς εναλλακτικές λύσεις
αντί της κράτησης·*

Or. en

Τροπολογία 115
Carmen Romero López, Birgit Sippel

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 8 α (νέα)

Πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

*8α. καλεί την Επιτροπή να υποβάλει
νομοθετική πρόταση που να περιέχει έναν
κοινό ορισμό του οργανωμένου
εγκλήματος, ο οποίος θα πρέπει να
περιλαμβάνει, μεταξύ άλλων, το αδίκημα
της συμμετοχής σε διεθνική εγκληματική
οργάνωση, υπογραμμίζοντας το γεγονός
ότι οι εγκληματικές ομάδες αυτού του
είδους έχουν επιχειρηματικό
προσανατολισμό, είναι ιδιαιτέρως
οργανωμένες, τεχνολογικά εξελιγμένες,
και συχνά δρουν μέσω του εκφοβισμού
και του εκβιασμού·*

Or. en

Τροπολογία 116
Carmen Romero López

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 8 β (νέα)

Πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

*8β. καλεί την Επιτροπή να εκπονήσει
μελέτη σχετικά με τους συγκρίσιμους*

ποινικούς κώδικες της ΕΕ σε ολόκληρη την ΕΕ με σκοπό να βοηθηθούν τα κράτη μέλη κατά τη διεξαγωγή του ελέγχου αναλογικότητας·

Or. en

Τροπολογία 117
Timothy Kirkhope
εξ ονόματος της Ομάδας ECR

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 9

Πρόταση ψηφίσματος

9. καλεί την Επιτροπή να διερευνήσει τα νομικά και οικονομικά μέσα που διατίθενται σε επίπεδο Ένωσης προκειμένου να βελτιωθούν οι συνθήκες κράτησης στα κράτη μέλη.

Τροπολογία

διαγράφεται

Or. en

Τροπολογία 118
Judith Sargentini

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 9

Πρόταση ψηφίσματος

9. καλεί την Επιτροπή να διερευνήσει τα νομικά και οικονομικά μέσα που διατίθενται σε επίπεδο Ένωσης προκειμένου να βελτιωθούν οι συνθήκες κράτησης **στα κράτη μέλη.**

Τροπολογία

9. καλεί την Επιτροπή να **υποβάλει νομοθετικές προτάσεις για τη θέσπιση ελάχιστων προτύπων σχετικά με την ουσία και τη διαδικασία των αποφάσεων προσωρινής κράτησης, τη χρήση εναλλακτικών λύσεων αντί της κράτησης και την τακτική επανεξέταση της κράτησης· καλεί την Επιτροπή να διερευνήσει τα νομικά και οικονομικά μέσα που διατίθενται σε επίπεδο Ένωσης προκειμένου να βελτιωθούν οι συνθήκες κράτησης εντός των κρατών μελών·**

Τροπολογία 119
Cornelis de Jong

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 9

Πρόταση ψηφίσματος

9. καλεί την Επιτροπή να *διερευνήσει τα νομικά και οικονομικά μέσα που διατίθενται σε επίπεδο Ένωσης προκειμένου να βελτιωθούν οι συνθήκες κράτησης* στα κράτη μέλη.

Τροπολογία

9. καλεί την Επιτροπή να *υποβάλει νομοθετικές προτάσεις για οριζόντια ελάχιστα πρότυπα σχετικά με την προσωρινή κράτηση, συμπεριλαμβανομένων των νομικών διασφαλίσεων για τα θεμελιώδη δικαιώματα στις προδικαστικές αποφάσεις, τα δικονομικά δικαιώματα που σχετίζονται με την επανεξέταση των αποφάσεων προσωρινής κράτησης και σχετικά με τη βελτίωση των συνθηκών κράτησης* στα κράτη μέλη.

Τροπολογία 120
Sarah Ludford

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 9

Πρόταση ψηφίσματος

9. καλεί την Επιτροπή να διερευνήσει τα νομικά και οικονομικά μέσα που διατίθενται σε επίπεδο Ένωσης προκειμένου να βελτιωθούν *οι συνθήκες κράτησης στα κράτη μέλη*.

Τροπολογία

9. *προκειμένου να διασφαλιστεί η αποτελεσματικότητα του πλαισίου αμοιβαίας αναγνώρισης*, καλεί την Επιτροπή να διερευνήσει τα νομικά και οικονομικά μέσα που διατίθενται σε επίπεδο Ένωσης προκειμένου να βελτιωθούν *τα πρότυπα κράτησης, συμπεριλαμβανομένων των νομοθετικών προτάσεων σχετικά με τις συνθήκες προσωρινής κράτησης*.

Τροπολογία 121
Monica Luisa Macovei

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 9

Πρόταση ψηφίσματος

9. καλεί την Επιτροπή να διερευνήσει τα νομικά και οικονομικά μέσα που διατίθενται σε επίπεδο Ένωσης προκειμένου να βελτιωθούν οι συνθήκες κράτησης στα κράτη μέλη.

Τροπολογία

9. καλεί την Επιτροπή να διερευνήσει τα νομικά και οικονομικά μέσα που διατίθενται σε επίπεδο Ένωσης προκειμένου να βελτιωθούν οι συνθήκες κράτησης **και να μειωθούν οι διαφορές ως προς την προστασία των δικαιωμάτων υπεράσπισης** στα κράτη μέλη.

Τροπολογία 122
Birgit Sippel, Carmen Romero López

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 9

Πρόταση ψηφίσματος

9. καλεί την Επιτροπή να διερευνήσει τα νομικά και οικονομικά μέσα που διατίθενται σε επίπεδο Ένωσης προκειμένου να βελτιωθούν οι συνθήκες κράτησης στα κράτη μέλη.

Τροπολογία

9. καλεί την Επιτροπή να διερευνήσει τα νομικά και οικονομικά μέσα που διατίθενται σε επίπεδο Ένωσης προκειμένου να βελτιωθούν οι συνθήκες κράτησης στα κράτη μέλη **δεδομένου ότι οι αδυναμίες, όπως ο υπερπληθυσμός στις φυλακές και οι καταγγελίες περί κακομεταχείρισης των κρατουμένων, ενδέχεται να υπονομεύουν την εμπιστοσύνη στην οποία πρέπει να θεμελιώνεται η δικαστική συνεργασία σε ποινικές υποθέσεις βάσει της αρχής της αμοιβαίας αναγνώρισης των δικαστικών αποφάσεων και εντολών από τα κράτη μέλη.**

Τροπολογία 123
Birgit Sippel, Carmen Romero López

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 9 – σημείο 1 (νέο)

Πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

1) υπενθυμίζει στην Επιτροπή την προηγούμενη έκκλησή του για πανευρωπαϊκή νομοθετική δράση σχετικά με τα ελάχιστα πρότυπα στον τομέα της προσωρινής κράτησης (ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 15ης Δεκεμβρίου 2011 σχετικά με τις συνθήκες κράτησης στην ΕΕ (2011/2897(RSP)) και σημειώνει με έντονη απογοήτευση ότι η εν λόγω πρόταση δεν περιλαμβανόταν μεταξύ των νομοθετικών μέτρων για τα δικονομικά δικαιώματα που πρότεινε η Επιτροπή την 27η Νοεμβρίου 2013· επαναλαμβάνει συνεπώς την έκκλησή του προς την Επιτροπή να υποβάλει νομοθετικές προτάσεις για τη θέσπιση ελάχιστων προτύπων σχετικά με την ουσία και τη διαδικασία των αποφάσεων προσωρινής κράτησης, τη χρήση εναλλακτικών λύσεων αντί της κράτησης, την τακτική επανεξέταση της προσωρινής κράτησης με σκοπό π.χ. να αποφεύγονται οι υπερβολικά μακρόσυρτες διαδικασίες κράτησης, και τις συνθήκες κράτησης στα κράτη μέλη·

Τροπολογία 124
Salvatore Iacolino

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 10

Πρόταση ψηφίσματος

10. επιβεβαιώνει ότι οι συστάσεις αυτές σέβονται τα θεμελιώδη δικαιώματα **και** την αρχή της επικουρικότητας·

Τροπολογία

10. επιβεβαιώνει ότι οι συστάσεις αυτές σέβονται τα θεμελιώδη δικαιώματα, την αρχή της επικουρικότητας **και την αρχή της αναλογικότητας**·

Or. it

Τροπολογία 125
Sarah Ludford

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 10 – εδάφιο 1 (νέο)

Πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

θεωρεί ότι οι δημοσιονομικές επιπτώσεις των αιτούμενων προτάσεων για τον προϋπολογισμό της Ένωσης θα πρέπει να καλυφθούν από τα υφιστάμενα κονδύλια του προϋπολογισμού· τονίζει ότι τόσο για τα κράτη μέλη όσο και για τους πολίτες, η έγκριση και εφαρμογή των εν λόγω προτάσεων θα οδηγήσει σε σημαντική εξοικονόμηση κόστους και χρόνου και, ως εκ τούτου, θα είναι επωφελής τόσο από οικονομική όσο και από κοινωνική άποψη, όπως επισημαίνεται με σαφήνεια στην αξιολόγηση της ευρωπαϊκής προστιθέμενης αξίας των μέτρων της ΕΕ σχετικά με την αναθεώρηση του ευρωπαϊκού εντάλματος σύλληψης·

(Προσθήκη συνδέσμου στη μελέτη της Μονάδας Ευρωπαϊκής Προστιθέμενης Αξίας σε υποσημείωση)

Or. en

Τροπολογία 126
Cornelis de Jong

Πρόταση ψηφίσματος

Παράρτημα – τίτλος

Πρόταση ψηφίσματος

Συστάσεις για το περιεχόμενο των νομοθετικών προτάσεων

Τροπολογία

Συστάσεις για το περιεχόμενο των νομοθετικών προτάσεων **σχετικά με την αναθεώρηση του ευρωπαϊκού εντάλματος σύλληψης**

Or. en

Τροπολογία 127

Birgit Sippel

Πρόταση ψηφίσματος

Παράρτημα – σύσταση 1 – περίπτωση 1

Πρόταση ψηφίσματος

– Υπάρχουν ουσιαστικοί λόγοι που συνηγορούν υπέρ της άποψης ότι η εκτέλεση του μέτρου δεν θα ήταν συμβατή με τις υποχρεώσεις του κράτους μέλους εκτέλεσης βάσει του άρθρου 6 της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση.

Τροπολογία

– Υπάρχουν ουσιαστικοί λόγοι που συνηγορούν υπέρ της άποψης ότι η εκτέλεση του μέτρου δεν θα ήταν συμβατή με τις υποχρεώσεις του κράτους μέλους εκτέλεσης βάσει του άρθρου 6 της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση **και του Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης.**

Or. en

Τροπολογία 128

Sarah Ludford

Πρόταση ψηφίσματος

Παράρτημα – σύσταση 1 – περίπτωση 1

Πρόταση ψηφίσματος

– Υπάρχουν ουσιαστικοί λόγοι που συνηγορούν υπέρ της άποψης ότι η εκτέλεση του μέτρου δεν θα ήταν συμβατή με τις υποχρεώσεις του κράτους μέλους εκτέλεσης βάσει του άρθρου 6 της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση.

Τροπολογία

– Υπάρχουν ουσιαστικοί λόγοι που συνηγορούν υπέρ της άποψης ότι η εκτέλεση του μέτρου δεν θα ήταν συμβατή με τις υποχρεώσεις του κράτους μέλους εκτέλεσης βάσει του άρθρου 6 της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση **και**

Τροπολογία 129
Cornelis de Jong

Πρόταση ψηφίσματος
Παράρτημα – σύσταση 2 – τίτλος

Πρόταση ψηφίσματος

Έλεγχος αναλογικότητας *για τα νομικά μέσα* αμοιβαίας αναγνώρισης της Ένωσης:

Τροπολογία

Έλεγχος αναλογικότητας *για την έκδοση και εκτέλεση του ευρωπαϊκού εντάλματος σύλληψης και άλλων νομικών μέσων* αμοιβαίας αναγνώρισης της Ένωσης:

Τροπολογία 130
Cornelis de Jong

Πρόταση ψηφίσματος
Παράρτημα – σύσταση 2 – περίπτωση 1

Πρόταση ψηφίσματος

– Όταν εκδίδεται απόφαση που πρέπει να εκτελεστεί σε άλλο κράτος μέλος, η αρμόδια αρχή εξετάζει προσεκτικά την ανάγκη λήψης του αιτούμενου μέτρου ανάλογα με τη σοβαρότητα του παραπτώματος και εφαρμόζει το λιγότερο δυσμενές διαθέσιμο μέτρο.

Τροπολογία

– Διεξάγεται έλεγχος αναλογικότητας τόσο από το κράτος έκδοσης όσο και από το κράτος εκτέλεσης με βάση όλους τους συναφείς παράγοντες και τις περιστάσεις, π.χ. τη σοβαρότητα του αδικήματος, το κατά πόσον η υπόθεση πληροί όλες τις προϋποθέσεις για διεξαγωγή δίκης όπως αποδεικνύεται βάσει σαφών και αντικειμενικών κριτηρίων, τον αντίκτυπο στην ιδιωτική και οικογενειακή ζωή του καταζητούμενου, την οικονομική επιβάρυνση και τη διαθεσιμότητα ενός κατάλληλου λιγότερου δυσμενούς εναλλακτικού μέσου, με λόγο υποχρεωτικής άρνησης εκτέλεσης του εντάλματος εάν το κράτος εκτέλεσης

θεωρήσει, μέσω αιτιολογημένης δήλωσης, ότι το ευρωπαϊκό ένταλμα σύλληψης είναι σαφώς και καταφανώς δυσανάλογο.

Or. en

Τροπολογία 131
Judith Sargentini

Πρόταση ψηφίσματος
Παράρτημα – σύσταση 2 – περίπτωση 1

Πρόταση ψηφίσματος

– Όταν εκδίδεται απόφαση *που πρέπει να εκτελεστεί σε άλλο κράτος μέλος, η αρμόδια αρχή εξετάζει* προσεκτικά την ανάγκη λήψης του αιτούμενου μέτρου *ανάλογα με τη σοβαρότητα* του παραπτώματος *και εφαρμόζει το λιγότερο δυσμενές διαθέσιμο μέτρο.*

Τροπολογία

– Όταν εκδίδεται *ή εκτελείται* απόφαση *αμοιβαίας αναγνώρισης, οι αρμόδιες αρχές τόσο στο κράτος έκδοσης όσο και στο κράτος εκτέλεσης εξετάζουν* προσεκτικά την ανάγκη λήψης του αιτούμενου μέτρου *με βάση κάθε σχετικό παράγοντα, συμπεριλαμβανομένων μεταξύ άλλων της σοβαρότητας του παραπτώματος, του αντίκτυπου στα δικαιώματα του καταζητούμενου και της οικογένειάς του, της οικονομικής επιβάρυνσης τόσο για το κράτος έκδοσης όσο και για το κράτος εκτέλεσης και της διαθεσιμότητας ενός κατάλληλου λιγότερο δυσμενούς μέτρου, με αντίστοιχο λόγο υποχρεωτικής άρνησης εκτέλεσης του εντάλματος εάν το κράτος εκτέλεσης δεν είναι καθόλα πεπεισμένο ότι η απόφαση αμοιβαίας αναγνώρισης συνάδει με την αρχή της αναλογικότητας.*

Or. en

Τροπολογία 132
Birgit Sippel

Πρόταση ψηφίσματος
Παράρτημα – σύσταση 2 – περίπτωση 1

Πρόταση ψηφίσματος

– Όταν εκδίδεται απόφαση **που πρέπει να εκτελεστεί σε άλλο κράτος μέλος, η αρμόδια αρχή εξετάζει** προσεκτικά την ανάγκη λήψης του αιτούμενου μέτρου **ανάλογα με τη σοβαρότητα** του παραπτώματος **και εφαρμόζει το λιγότερο δυσμενές διαθέσιμο μέτρο.**

Τροπολογία

– Όταν εκδίδεται **ή εκτελείται** απόφαση **αμοιβαίας αναγνώρισης, οι αρμόδιες αρχές τόσο στο κράτος έκδοσης όσο και στο κράτος εκτέλεσης εξετάζουν** προσεκτικά την ανάγκη λήψης του αιτούμενου μέτρου **με βάση κάθε σχετικό παράγοντα, συμπεριλαμβανομένων μεταξύ άλλων της σοβαρότητας του** παραπτώματος, **του αντίκτυπου στα δικαιώματα του καταζητούμενου και της οικογένειάς του, της οικονομικής επιβάρυνσης τόσο για το κράτος έκδοσης όσο και για το κράτος εκτέλεσης και της διαθεσιμότητας ενός κατάλληλου λιγότερο δυσμενούς εναλλακτικού μέσου, με αντίστοιχο λόγο υποχρεωτικής άρνησης εκτέλεσης του εντάλματος εάν το κράτος εκτέλεσης δεν είναι καθόλα πεπεισμένο ότι η απόφαση αμοιβαίας αναγνώρισης συνάδει με την αρχή της αναλογικότητας.**

Or. en

Τροπολογία 133
Sarah Ludford

Πρόταση ψηφίσματος
Παράρτημα – σύσταση 2 – περίπτωση 1

Πρόταση ψηφίσματος

– Όταν εκδίδεται απόφαση που πρέπει να εκτελεστεί σε άλλο κράτος μέλος, η αρμόδια αρχή εξετάζει προσεκτικά την ανάγκη λήψης του αιτούμενου μέτρου ανάλογα με τη σοβαρότητα του παραπτώματος και εφαρμόζει το λιγότερο δυσμενές διαθέσιμο μέτρο.

Τροπολογία

– Όταν εκδίδεται απόφαση που πρέπει να εκτελεστεί σε άλλο κράτος μέλος, η αρμόδια αρχή εξετάζει προσεκτικά την ανάγκη λήψης του αιτούμενου μέτρου ανάλογα με τη σοβαρότητα του παραπτώματος και εφαρμόζει το λιγότερο δυσμενές διαθέσιμο μέτρο **για την επίτευξη των επιδιωκόμενων στόχων.**

Or. en

Τροπολογία 134
Cornelis de Jong

Πρόταση ψηφίσματος
Παράρτημα – σύσταση 3 – τίτλος

Πρόταση ψηφίσματος

Προσφυγή σε διαδικασία διαβούλευσης μεταξύ των αρμόδιων αρχών στο κράτος έκδοσης και εκτέλεσης για **τα** νομικά μέσα αμοιβαίας αναγνώρισης:

Τροπολογία

Προσφυγή σε διαδικασία διαβούλευσης μεταξύ των αρμόδιων **δικαστικών** αρχών στο κράτος έκδοσης και εκτέλεσης για **το ευρωπαϊκό ένταλμα σύλληψης και άλλα** νομικά μέσα αμοιβαίας αναγνώρισης:

Or. en

Τροπολογία 135
Cornelis de Jong

Πρόταση ψηφίσματος
Παράρτημα – σύσταση 3 – περίπτωση 1

Πρόταση ψηφίσματος

– Μια τυποποιημένη διαδικασία κατά την οποία οι αρμόδιες αρχές των κρατών έκδοσης και εκτέλεσης ανταλλάσσουν πληροφορίες **και συμβουλές προκειμένου να διασφαλίσουν την ομαλή και αποτελεσματική εφαρμογή των σχετικών νομικών μέσων αμοιβαίας αναγνώρισης, εξακριβώνοντας π.χ. ότι πληρούνται όλες οι προϋποθέσεις για τη διεξαγωγή μιας δίκης που αφορά ευρωπαϊκό ένταλμα σύλληψης**.

Τροπολογία

– Μια τυποποιημένη **και τεκμηριωμένη** διαδικασία **διαβούλευσης** κατά την οποία οι αρμόδιες **δικαστικές** αρχές του κράτους έκδοσης και εκτέλεσης **μπορούν να** ανταλλάσσουν πληροφορίες **σχετικά με την αξιολόγηση του ελέγχου αναλογικότητας**.

Or. en

Τροπολογία 136
Judith Sargentini

Πρόταση ψηφίσματος

Παράρτημα – σύσταση 3 – περίπτωση 1

Πρόταση ψηφίσματος

– Μια τυποποιημένη διαδικασία κατά την οποία οι αρμόδιες αρχές των κρατών έκδοσης και εκτέλεσης ανταλλάσσουν πληροφορίες και συμβουλές προκειμένου να διασφαλίσουν την ομαλή και αποτελεσματική εφαρμογή των σχετικών νομικών μέσων αμοιβαίας αναγνώρισης, εξακριβώνοντας π.χ. ότι πληρούνται όλες οι προϋποθέσεις για τη διεξαγωγή μιας δίκης που αφορά ευρωπαϊκό ένταλμα σύλληψης·

Τροπολογία

– Μια τυποποιημένη διαδικασία κατά την οποία οι αρμόδιες αρχές των κρατών έκδοσης και εκτέλεσης ανταλλάσσουν πληροφορίες και συμβουλές προκειμένου να διασφαλίσουν την ομαλή και αποτελεσματική εφαρμογή των σχετικών νομικών μέσων αμοιβαίας αναγνώρισης, εξακριβώνοντας π.χ. ότι πληρούνται όλες οι προϋποθέσεις για τη διεξαγωγή μιας δίκης που αφορά ευρωπαϊκό ένταλμα σύλληψης· **βάσει σαφών και αντικειμενικών κριτηρίων, με αντίστοιχο λόγο υποχρεωτικής άρνησης εκτέλεσης του εντάλματος εάν το κράτος εκτέλεσης δεν είναι καθόλα πεπεισμένο ότι η υπόθεση πληροί όλες τις προϋποθέσεις για τη διεξαγωγή δίκης στο κράτος έκδοσης.**

Or. en

Τροπολογία 137
Sarah Ludford

Πρόταση ψηφίσματος
Παράρτημα – σύσταση 3 – περίπτωση 1

Πρόταση ψηφίσματος

– **Μια** τυποποιημένη διαδικασία κατά την οποία οι αρμόδιες αρχές των κρατών έκδοσης και εκτέλεσης ανταλλάσσουν πληροφορίες και συμβουλές προκειμένου να διασφαλίσουν την ομαλή και αποτελεσματική εφαρμογή των σχετικών νομικών μέσων αμοιβαίας αναγνώρισης, εξακριβώνοντας π.χ. ότι πληρούνται όλες οι προϋποθέσεις για τη διεξαγωγή μιας δίκης που αφορά ευρωπαϊκό ένταλμα σύλληψης·

Τροπολογία

– **Με την επιφύλαξη της δυνατότητας της αρμόδιας εκτελεστικής αρχής να επωφεληθεί των λόγων άρνησης εκτέλεσης του εντάλματος πριν από τη διαβούλευση, θα θεσπιστεί μια** τυποποιημένη διαδικασία κατά την οποία οι αρμόδιες αρχές των κρατών έκδοσης και εκτέλεσης ανταλλάσσουν πληροφορίες και συμβουλές προκειμένου να διασφαλίσουν την ομαλή και αποτελεσματική εφαρμογή των σχετικών νομικών μέσων αμοιβαίας αναγνώρισης **ή την προστασία των θεμελιωδών δικαιωμάτων του**

εμπλεκόμενου προσώπου, κατά περίπτωση, εξακριβώνοντας π.χ. ότι πληρούνται όλες οι προϋποθέσεις για τη διεξαγωγή μιας δίκης που αφορά ευρωπαϊκό ένταλμα σύλληψης, καθώς και την αναγκαιότητα και αναλογικότητά τους.

Or. en

Τροπολογία 138
Kinga Gál

Πρόταση ψηφίσματος
Παράρτημα – σύσταση 4 – τίτλος

Πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

Διαδικασία επικύρωσης για τα νομικά μέσα αμοιβαίας αναγνώρισης της Ένωσης:

διαγράφεται

Or. en

Τροπολογία 139
Kinga Gál

Πρόταση ψηφίσματος
Παράρτημα – σύσταση 4 – περίπτωση 1

Πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

– ως «αρχή έκδοσης» στο ποινικό δίκαιο της Ένωσης ορίζεται:

διαγράφεται

Or. en

Τροπολογία 140
Kinga Gál

Πρόταση ψηφίσματος
Παράρτημα – σύσταση 4 – περίπτωση 1 – σημείο i

Πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

i) δικαστής, δικαστήριο, ανακριτής ή εισαγγελέας με αρμοδιότητα στη συγκεκριμένη υπόθεση, ή

διαγράφεται

Or. en

Τροπολογία 141
Kinga Gál

Πρόταση ψηφίσματος
Παράρτημα – σύσταση 4 – περίπτωση 1 – σημείο ii

Πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

ii) κάθε άλλη αρμόδια αρχή όπως ορίζεται από το κράτος έκδοσης, υπό τον όρο ότι η εκτελεστέα πράξη έχει επικυρωθεί, μετά από εξέταση της συμμόρφωσής της με τις προϋποθέσεις έκδοσης του νομικού μέσου, από δικαστή, δικαστήριο, ανακριτή ή εισαγγελέα στο κράτος έκδοσης.

διαγράφεται

Or. en

Τροπολογία 142
Cornelis de Jong

Πρόταση ψηφίσματος
Παράρτημα – σύσταση 5 – τίτλος

Πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

Διάταξη σχετικά με τα ένδικα μέσα που ισχύουν για τα νομικά μέσα αμοιβαίας αναγνώρισης:

*Διάταξη σχετικά με τα **αποτελεσματικά** ένδικα μέσα που ισχύουν για **το ευρωπαϊκό ένταλμα σύλληψης και άλλα** νομικά μέσα αμοιβαίας αναγνώρισης:*

Or. en

Τροπολογία 143
Sarah Ludford

Πρόταση ψηφίσματος
Παράρτημα – σύσταση 5 – περίπτωση 1

Πρόταση ψηφίσματος

– Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε σε περίπτωση παραβίασης των δικαιωμάτων και ελευθεριών ενός ατόμου λόγω κάποιας απόφασης, ενέργειας ή παράλειψης κατά την εφαρμογή ενός νομικού μέσου αμοιβαίας αναγνώρισης σε ποινικές υποθέσεις, το άτομο αυτό να έχει το δικαίωμα πραγματικής προσφυγής ενώπιον δικαστηρίου. Αν αυτό το ένδικο μέσο ασκείται στο κράτος εκτέλεσης και έχει ανασταλτικό αποτέλεσμα, η τελική απόφαση για το συγκεκριμένο ένδικο μέσο λαμβάνεται εντός της προθεσμίας που ορίζεται από το ισχύον νομικό μέσο αμοιβαίας αναγνώρισης ή, αν δεν προβλέπεται προθεσμία, εντός ευλόγου προθεσμίας προκειμένου να διασφαλιστεί ότι δεν υπονομεύεται ο σκοπός της διαδικασίας αμοιβαίας αναγνώρισης.

Τροπολογία

– Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε σε περίπτωση παραβίασης των δικαιωμάτων και ελευθεριών ενός ατόμου λόγω κάποιας απόφασης, ενέργειας ή παράλειψης **καθώς και σφαλμάτων** κατά την εφαρμογή ενός νομικού μέσου αμοιβαίας αναγνώρισης σε ποινικές υποθέσεις, το άτομο αυτό να έχει το δικαίωμα πραγματικής προσφυγής ενώπιον δικαστηρίου **σύμφωνα με τον Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης και την πάγια νομολογία του Δικαστηρίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης**. Αν αυτό το ένδικο μέσο ασκείται στο κράτος εκτέλεσης και έχει ανασταλτικό αποτέλεσμα, η τελική απόφαση για το συγκεκριμένο ένδικο μέσο λαμβάνεται εντός της προθεσμίας που ορίζεται από το ισχύον νομικό μέσο αμοιβαίας αναγνώρισης ή, αν δεν προβλέπεται προθεσμία, εντός ευλόγου προθεσμίας προκειμένου να διασφαλιστεί ότι δεν υπονομεύεται ο σκοπός της διαδικασίας αμοιβαίας αναγνώρισης.

Or. en

Τροπολογία 144
Cornelis de Jong

Πρόταση ψηφίσματος
Παράρτημα – σύσταση 5 – περίπτωση 1

Πρόταση ψηφίσματος

– Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε σε περίπτωση παραβίασης των δικαιωμάτων και ελευθεριών ενός ατόμου λόγω κάποιας απόφασης, ενέργειας ή παράλειψης κατά

Τροπολογία

– Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε σε περίπτωση παραβίασης των δικαιωμάτων και ελευθεριών ενός ατόμου λόγω **παράνομης έκδοσης ή εκτέλεσης**

την εφαρμογή ενός νομικού μέσου αμοιβαίας αναγνώρισης σε ποινικές υποθέσεις, το άτομο αυτό να έχει το δικαίωμα πραγματικής προσφυγής ενώπιον δικαστηρίου. Αν αυτό το ένδικο μέσο ασκείται στο κράτος εκτέλεσης και έχει ανασταλτικό αποτέλεσμα, η τελική απόφαση για το συγκεκριμένο ένδικο μέσο λαμβάνεται εντός της προθεσμίας που ορίζεται από το ισχύον νομικό μέσο αμοιβαίας αναγνώρισης ή, αν δεν προβλέπεται προθεσμία, εντός ευλόγου προθεσμίας προκειμένου να διασφαλιστεί ότι δεν υπονομεύεται ο σκοπός της διαδικασίας αμοιβαίας αναγνώρισης.

ευρωπαϊκού εντάλματος σύλληψης ή κάποιας απόφασης, ενέργειας ή παράλειψης κατά την εφαρμογή ενός *άλλου* νομικού μέσου αμοιβαίας αναγνώρισης σε ποινικές υποθέσεις, το άτομο αυτό να έχει το δικαίωμα πραγματικής προσφυγής ενώπιον δικαστηρίου. Αν αυτό το ένδικο μέσο ασκείται στο κράτος εκτέλεσης και έχει ανασταλτικό αποτέλεσμα, η τελική απόφαση για το συγκεκριμένο ένδικο μέσο λαμβάνεται εντός της προθεσμίας που ορίζεται από το ισχύον νομικό μέσο αμοιβαίας αναγνώρισης ή, αν δεν προβλέπεται προθεσμία, εντός ευλόγου προθεσμίας προκειμένου να διασφαλιστεί ότι δεν υπονομεύεται ο σκοπός της διαδικασίας αμοιβαίας αναγνώρισης.

Or. en

Τροπολογία 145
Judith Sargentini

Πρόταση ψηφίσματος
Παράρτημα – σύσταση 5 – περίπτωση 1α (νέα)

Πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

***1α. Αναθεώρηση μη εκτελεσθέντων
ευρωπαϊκών ενταλμάτων σύλληψης***

***Η Επιτροπή προβαίνει σε τακτική
αναθεώρηση των μη εκτελεσθέντων
ευρωπαϊκών ενταλμάτων σύλληψης και
εξετάζει, σε συνδυασμό με τις αντίστοιχες
καταχωρίσεις στο Σύστημα
Πληροφοριών Σένγκεν (SIS) και στον
κατάλογο της Ιντερπόλ και της Ευρωπόλ,
το ενδεχόμενο άρσης των συγκεκριμένων
ενταλμάτων. Όλα τα ευρωπαϊκά
εντάλματα σύλληψης, και οι αντίστοιχες
καταχωρίσεις, τα οποία δεν εκτελέστηκαν
για λόγους υποχρεωτικής άρνησης
εκτέλεσης, συμπεριλαμβανομένων των
νέων λόγων υποχρεωτικής άρνησης***

*εκτέλεσης που σχετίζονται με τα
ανθρώπινα δικαιώματα, την
αναλογικότητα και την πλήρωση των
προϋποθέσεων για διεξαγωγή δίκης,
αίρονται αυτόματα.*

Or. en

Τροπολογία 146
Judith Sargentini

Πρόταση ψηφίσματος
Παράρτημα – σύσταση 5 – περίπτωση 1β (νέα)

Πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

1β. Προσωρινή κράτηση

*Όλες οι αποφάσεις που αφορούν την
προσωρινή κράτηση και λαμβάνονται
από κράτη μέλη συμμορφώνονται με τα
ελάχιστα πρότυπα τα οποία θεσπίζονται
βάσει ξεχωριστής πρότασης που
υποβάλλει η Επιτροπή, μεταξύ άλλων,
σχετικά με:*

*α) την ουσία και τη διαδικασία της λήψης
αποφάσεων για την προσωρινή κράτηση·*

*β) τη χρήση εναλλακτικών λύσεων αντί
της κράτησης·*

*γ) την τακτική επανεξέταση της
προσωρινής κράτησης και την ανάγκη
επίδειξης ιδιαίτερης επιμέλειας κατά τη
διεξαγωγή των ερευνών· και*

*δ) τις συνθήκες στις εγκαταστάσεις
προσωρινής κράτησης.*

Or. en

Τροπολογία 147
Cornelis de Jong

Πρόταση ψηφίσματος
Παράρτημα – σύσταση 5 α (νέα) – τίτλος

Πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

Τακτική αναθεώρηση των μη εκτελεσθέντων ευρωπαϊκών ενταλμάτων σύλληψης ή των ευρωπαϊκών ενταλμάτων σύλληψης που δεν εκτελέστηκαν λόγω άρνησης εκτέλεσης

Or. en

Τροπολογία 148
Cornelis de Jong

Πρόταση ψηφίσματος
Παράρτημα – σύσταση 5 – περίπτωση 1α (νέα)

Πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

1α. Διεξάγεται τακτική αναθεώρηση των μη εκτελεσθέντων ευρωπαϊκών ενταλμάτων σύλληψης, συνοδευόμενη από ενδελεχή εξέταση, σε συνδυασμό με τις αντίστοιχες καταχωρίσεις στο Σύστημα Πληροφοριών Σένγκεν (SIS) και στον κατάλογο της Ιντερπόλ και της Ευρωπόλ, του ενδεχομένου άρσης των συγκεκριμένων ενταλμάτων εάν ένα ευρωπαϊκό ένταλμα σύλληψης δεν εκτελέστηκε για λόγους άρνησης που σχετίζονται με τα ανθρώπινα δικαιώματα και την ανεπαρκή αναλογικότητα. Οι καταχωρίσεις στο Σύστημα Πληροφοριών Σένγκεν (SIS) και στον κατάλογο της Ιντερπόλ και της Ευρωπόλ επικαιροποιούνται υποχρεωτικά με πληροφορίες σχετικά με την άρνηση εκτέλεσης του ευρωπαϊκού εντάλματος σύλληψης από άλλα κράτη μέλη λόγω έλλειψης αναλογικότητας.

Or. en

Τροπολογία 149
Birgit Sippel

Πρόταση ψηφίσματος
Παράρτημα – σύσταση 5 – περίπτωση 1α (νέα)

Πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

*1α. Αναθεώρηση μη εκτελεσθέντων
ευρωπαϊκών ενταλμάτων σύλληψης*

*Η Επιτροπή προβαίνει σε τακτική
αναθεώρηση των μη εκτελεσθέντων
ευρωπαϊκών ενταλμάτων και εξετάζει, σε
συνδυασμό με τις αντίστοιχες
καταχωρίσεις στο Σύστημα
Πληροφοριών Σένγκεν (SIS) και στον
κατάλογο της Ιντερπόλ και της Ευρωπόλ,
το ενδεχόμενο άρσης των συγκεκριμένων
ενταλμάτων. Θα πρέπει να υπάρχει
αυτόματη σύνδεση μεταξύ της άρσης
ενός ευρωπαϊκού εντάλματος σύλληψης
και της διαγραφής των εν λόγω
καταχωρίσεων.*

Or. en

Τροπολογία 150
Birgit Sippel

Πρόταση ψηφίσματος
Παράρτημα – σύσταση 5 – περίπτωση 1β (νέα)

Πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

1β. Προσωρινή κράτηση

*Η Επιτροπή υποβάλλει νομοθετική
πρόταση για ελάχιστα πρότυπα στον
τομέα της προσωρινής κράτησης,
συμπεριλαμβάνοντας κανόνες σχετικά με:*

*α) την ουσία και τη διαδικασία των
αποφάσεων προσωρινής κράτησης·*

*β) τη χρήση εναλλακτικών λύσεων αντί
της κράτησης·*

γ) την τακτική αναθεώρηση της προσωρινής κράτησης π.χ. προκειμένου να αποφεύγονται οι υπερβολικά μακρόσυρτες διαδικασίες κράτησης, και την ανάγκη επίδειξης ιδιαίτερης επιμέλειας κατά τη διεξαγωγή των ερευνών·

δ) τις συνθήκες κράτησης στις εγκαταστάσεις προσωρινής κράτησης.

Or. en